

местоимениям в русском языке соответствует частица -ся (-сь) в возвратных глаголах и местоимение себя, себе—

I dressed myself. Я оделся.

The boy cut himself. Мальчик порезался.

They found themselves in the forest. Они очутились в лесу.

The girl looked at herself in the mirror, Девочка посмотрелась (посмотрела на себя) в зеркало.

He said to himself. Он сказал себе.

В следующей таблице даны все формы личных, притяжательных и возвратных местоимений —

Personal, Possessive and Reflexive Pronouns

Personal Pronouns		Possessive Pronouns		Reflexive Pronouns	
Nominative Case	Objective Case	Determinatives	Absolute Pronouns	Objective Case	
Who?	Whom?	Whose?		Whom?	
What?	What?			What?	
Singular	1. I	me	my	mine	myself
	2. —	—	—	—	yourself
	3. { he she it	him	his	his	himself
		her	her	hers	herself
Plural	1. we	us	our	ours	ourselves
	2. you	you	your	yours	yourselves
	3. they	them	their	theirs	themselves

Примечания. 1. Обратите внимание (а) на совпадающие формы личных местоимений *it* и *you* в именительном и объектном падежах, (б) на совпадающие формы *her* личного местоимения объектного падежа и *her* притяжательного местоимения и (в) на совпадающую форму *his* в обеих формах притяжательных местоимений.

2. Притяжательное местоимение *its* имеет только одну форму и не употребляется как абсолютное местоимение, так как всегда стоит перед существительным, служа его детерминативом.

3. В абсолютных притяжательных местоимениях сохранилось окончание *-s* во всех лицах, кроме 1-го лица — *mine*.

4. В возвратных местоимениях во 2-м лице имеются две формы — одна для единственного числа — **yourself** и другая для множественного числа — **yourselves**. В словарях форма инфинитива даётся с безличным местоимением **oneself**: **find oneself** — очутиться.

Местоимения **myself, himself, herself** и т. д. называются эмфатическими, когда они означают сам, сама, само, сами —

He went there **himself**. Он пошёл туда сам,

We did it **ourselves**. Мы сделали это сами.

“Why don't you do it **yourself**?” “Почему ты сам не делаешь этого?”

УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ (DEMONSTRATIVE PRONOUNS)

В указательных местоимениях сохранились разные формы для ед. и мн. числа —

Singular: **this** — этот **that** — тот

Plural: **these** — эти **those** — те.

Местоимения **this, these** — этот, эти обозначают непосредственно близкие предметы, а местоимения **that, those** — тот, те — более отдалённые и далёкие предметы. В русском языке не всегда соблюдается разница между местоимениями этот и тот, и местоимения **that, those** — тот, те иногда переводятся местоимениями этот, эти —

This book is thick and **that one** is thin.

Эта книга толстая, а та (эта) — тонкая.

These flowers are blue and **those** are red.

Эти цветы синие, а те (эти) — красные.

Местоимения **this, these** и **that, those** являются (1) детерминативами, когда они определяют существительное и стоят перед ним, и (2) абсолютными местоимениями (**absolute pronouns**), когда они заменяют раньше упомянутые лица или предметы —

These pictures are good and **those (pictures)** are bad,

Эти картины хорошие, а те (картины) плохие.

Look at the pencils! **These** are long and **those** are short.

Посмотрите на карандаши! Эти — большие, а те — маленькие.

Когда абсолютные местоимения **this, these** и **that, those** не заменяют раньше упомянутых предметов или лиц, а вводят новые предметы или лица, они означают вот, вот это и вот, вот то —

This is a chair and **that** is an armchair.

Вот (это) стул, а вот (то) кресло.

These are boys and **those** are girls.

Вот мальчики, а вот девочки.

НЕОПРЕДЕЛЁННЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ (INDEFINITE PRONOUNS)

Местоимения *one* и *other* (The Pronouns *one* and *other*).

Из большой группы неопределённых местоимений только два местоимения имеют окончание *-s* во множественном числе: *one* и *other*.

Местоимение *one* (совпадающее по форме с числительным *one* — один) заменяет раньше упомянутый предмет или лицо как в ед., так и во мн. числе, причём на русский язык оно не переводится —

Here are three pencils. Take the green one (ones).

Вот три карандаша. Возьми зелёный (или зелёные).

There were many girls at the pioneer camp. The older ones (старшие) went to the forest, the younger ones (младшие) remained at the camp.

Местоимение *other* — другой также имеет форму множественного числа, когда оно употребляется как абсолютное местоимение, заменяя существительное —

Many children came into the room. Some of them sat down, others began to walk about.

В комнату вошло много детей. Некоторые сели, другие начали ходить.

Когда местоимение *other* стоит перед существительным (а не заменяет его), оно не имеет окончания *-s* во множественном числе —

The other children began to walk about,

Другие дети начали ходить.

Примечание. Местоимение *another* употребляется, когда, говорится о многих лицах (и предметах) —

One boy is reading, another is writing, another is drawing a picture.

Один мальчик играет, один пишет, один рисует картину.

Местоимение *the other* употребляется, когда говорится только о двух лицах или предметах —

One boy is reading, the other is writing.

Один мальчик пишет, а другой читает.

Местоимения *many*, *much*, (a) *few*, (a) *little*.

(The Pronouns *many*, *much*, (a) *few*, (a) *little*).

Неопределённые местоимения *many* — много, многие, *few* — мало, *a few* — немного, немногие, несколько; *much* — много, *little* — мало, *a little* — немного, немножко, выражающие неопределённое количество,

различаются в своём употреблении в зависимости от существительного, которое они определяют или заменяют.

Местоимения *many*, *few*, *a few*, определяют или заменяют существительные (во множественном числе), обозначающие одушевлённые и неодушевлённые предметы, которые можно сосчитать (*countables*); эти местоимения отвечают, на вопрос *how many?* — сколько? —

She read many books last summer.

Прошлым летом она прочитала много книг.

Many of the children were bathing at that time.

Многие из детей в это время купались.

He saw very few people in the street.

Он видел очень мало людей на улице.

A few minutes later they came back.

Через несколько минут они вернулись.

Местоимения *much*, *little*, *a little* определяют или заменяют существительные (имеющие только единственное число), обозначающие неодушевлённые предметы, которые нельзя сосчитать (*uncountables*); эти местоимения отвечают на вопрос *how much?* — сколько? —

There was much snow last winter.

Прошлой зимой было много снега.

I have very little time just now.

У меня как раз сейчас очень мало времени.

Give me a little salt, please.

Дайте мне, пожалуйста, немного соли.

Слова *much*, *little*, *a little* могут относиться не только к существительным, но также к глаголу, причастию и прилагательному и в этом случае имеют значение наречий --

Peter works very much. Петя работает очень много.

She was a little sleepy.

Ей немножко хотелось спать. (Она была немного сонной.)

They were a little surprised when they saw him.

Они немного удивились, когда увидели его.

Если перед наречием *much* стоит наречие *very*, все словосочетание означает *очень* в следующих случаях: (1) перед причастием и (2) после глагола —

She was very much surprised. Она была очень удивлена.

We like Tchaikovsky very much. Мы очень любим Чайковского.

Слова *many*, *few*, *much*, *little* имеют степени сравнения —

Positive Degree	Comparative Degree	Superlative Degree
many много	more больше	most больше всего, большинство, большая часть
much много		
few мало	fewer меньше	fewest меньше всего
little мало	less меньше	least меньше всего

He makes more (fewer) mistakes than I do.

Он делает больше (меньше) ошибок, чем я.

Most children like to bathe and swim.

Большинство детей любят купаться и плавать.

We could feed less than half of them.

Мы могли накормить меньше половины их.

Слово **much** при сравнительной степени прилагательного означает **гораздо** —

Michael is **much**, taller than his sister.

Миша гораздо выше своей сестры,

Слово **more** после **some** означает ещё —

She would like to have some more tea.

Ей хотелось бы ещё чаю.

I shall bring you some more books tomorrow.

Завтра я принесу вам ещё книг.

Перед существительными в единственном числе, которые можно сосчитать, русское слово ещё передаётся неопределённым местоимением **another** —

Would you like **another** cup of tea?

Хотите ещё чашку чаю?

Местоимения **some, any, no, every** (The Pronouns **some, any, no, every**)

The Pronouns **some and any**

Местоимения **some** и **any**, означающие неопределённое количество, являются служебными словами, признаками существительного, и стоят перед ним вместо неопределённого артикля.

Неопределённый артикль употребляется с существительными, которые можно сосчитать (**countables**), только когда они стоят в единственном числе. С существительными **countables**, стоящими во множественном числе, и с существительными, которые нельзя сосчитать (**uncountables**), неопределённый артикль не употребляется и вместо него перед этими существительными стоят неопределённые

местоимения **some** и **any**. Перед существительными **countables** во множественном числе местоимения **some** и **any** означают какие-то, какие-нибудь, несколько, а перед существительными **uncountables** эти местоимения означают сколько-то, сколько-нибудь, какое-то количество. На русский язык местоимения **some** и **any** в этих случаях не переводятся —

Singular.

She has a pencil.
У неё есть (один) карандаш.

Countables

Plural,

She has some pencils.
У неё есть карандаши
(несколько),

Uncountables

We have some paper.
У нас есть бумага (какое-то количество).

Местоимения **some** и **any** отличаются друг от друга по своему употреблению в зависимости от типа предложения.

Местоимение **some** стоит перед существительным в утвердительном предложении (**affirmative sentences**) —

Affirmative Sentences.

There were some newspapers on the table.

На столе были газеты (несколько).

There was some tea in the tea-pot.

В чайнике был чай (какое-то количество).

Местоимение **any** стоит перед существительными в вопросительном предложении (**interrogative sentences**) —

Interrogative Sentences.

Were there any newspapers on the table?

Были ли газеты на столе? (какие-нибудь)

Was there any tea in the tea-pot?

Был ли чай в чайнике? (сколько-нибудь)

В отрицательном предложении (**negative sentences**) перед существительным стоит местоимение **no** или **any**, последнее в том случае, если при глаголе стоит отрицание **not**. Оба местоимения **no** и **not... any** означают одно и то же — никакой —

Negative Sentences.

I saw no flowers in front of the house.

I did not see any flowers in front of the house.

Я не видал (никаких) цветов перед домом,

He brought no paper.

He did not bring any paper.

Он не принёс (никакой) бумаги.

Неопределённые местоимения **some** и **any** имеют и самостоятельное значение.

Местоимение **some**, определяя или заменяя countables во множественном числе, означает некоторые, одни — другие, а определяя или заменяя uncountables, оно означает часть —

Some children like skating, and some like skiing.

Некоторые (одни) дети любят кататься на коньках, а некоторые (другие) — ходить на лыжах.

Some of the letters are for you.

Некоторые из писем для вас.

Some of the paper was for her.

Часть бумаги была для неё.

Местоимение **any** в утвердительном предложении имеет значение всякий, любой, какой угодно, всё равно какой —

"Give me any book (that) you don't need just now."

“Дайте мне любую книгу, которая вам не нужна сейчас”.

You can read any of these books.

Вы можете прочитать любые из этих книг.

Производные от **some, any, no, every**.

(Derivatives of **some, any, no, every**).

Местоимения **some, any, no**, а также **every** — каждый с существительным **thing** — вещь образуют следующие местоимения, относящиеся к неодушевлённым предметам —

something, anything, nothing = not... anything	everything
что-то, что-нибудь, ничего,	всё

I have something to say to you.

Мне нужно что-то сказать вам.

Is there anything else (that) you would like?

Нет ли ещё чего-нибудь, что бы вы хотели?

She saw nothing on the chair. Она ничего не

She did not see anything on the chair. увидела на стуле.

We can get everything ready,

Мы можем всё приготовить.

С неопределённым местоимением **one** и с существительным **body** — человек, тело местоимения **some, any, no, every** образуют следующие местоимения, относящиеся к одушевлённым предметам —

somebody	anybody	nobody = not ... anybody	everybody
someone	anyone	no one = not ... anyone	everyone
кто-то	кто-нибудь	никто	все (каждый).

Someone (somebody) was in the room when I came in. *

Кто-то был в комнате, когда я вошёл.

Did you see anyone (anybody) there?

Видели вы там кого-нибудь?

I saw no one (nobody) there

I did not see anyone (anybody)

} Я никого там не видал.

The Germans killed everyone (everybody) in the village.

Немцы убили всех в деревне.

Так же как местоимение **any** в утвердительном предложении имеет смысл всякий, любой, какой угодно, в утвердительном предложении **anything** имеет значение любое, что угодно, а **anyone, anybody** — всякий, любой, каждый, (человек), кто угодно —

You can take anything (that) you like

Вы можете взять (всё) то, что вам нравится (что хотите).

Anyone (anybody) can do that.

Всякий (кто угодно) может это сделать.

Местоимения **some, any, no, every** с наречием **where** — где, куда образуют следующие наречия, обозначающие неопределённое местонахождение —

somewhere	anywhere	nowhere	everywhere
где-то	где-нибудь,	not... anywhere	езде
куда-то	куда-нибудь	нигде, никуда	повсюду.

I left my bag somewhere in the room.

Я оставила сумку где-то в комнате.

We looked for it everywhere, but could not find it anywhere.

Мы искали её везде, но нигде не могли найти.

Shall you go anywhere on Sunday?

Вы пойдёте куда-нибудь в воскресенье?

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ

(Negative Pronouns).

Отрицательные местоимения **no, nothing, no one, nobody** (а также наречие **nowhere**) могут стоять в предложении только в том случае, если при глаголе нет отрицания **not**. Если в предложении есть отрицание **not**, вместо этих местоимений употребляются местоимения **any, anything, anyone, anybody** (и наречие **anywhere**).

В этом отношении наблюдается большая разница между английским и русским языком. В русском предложении может быть два отрицательных слова, в английском языке двойное отрицание (double negation) недопустимо.

По-русски говорят —

Я никого там не встретил. (два отрицания)

Он никуда не пошёл вчера. (два отрицания)

По-английски можно употребить только одно отрицание —

I met no one there. = I did not meet anyone there.

He went nowhere yesterday. = He did not go anywhere yesterday.

ГЛАГОЛ (THE VERB)

Времена группы Indefinite (Indefinite Tenses)

Все времена группы Indefinite употребляются для выражения факта совершения действия, а также для выражения обычных, регулярно повторяющихся действий в настоящем, прошедшем и будущем.

Настоящее неопределённое время (The Present Indefinite Tense)

Настоящее неопределённое время (Present Indefinite) образуется из основной формы глагола (инфинитива спрягаемого глагола без частицы to) для всех лиц, кроме 3-го лица единственного числа.

Для образования 3-го лица единственного числа к основной форме глагола прибавляется окончание -(e)s. Ниже приводим спряжение глагола write в утвердительной форме:

I write.

We write.

You write.

You write.

He (she, it) writes.

They write.

Окончание -s произносится как звук [s] после глухих согласных и как звук [z] после звонких согласных и гласных:

He works. [hi: 'wɔ:ks]

He sees. [hi: 'si:z]

He learns. [hi: 'lə:nz]

Порядок слов в утвердительном предложении

Подлежащее	Сказуемое	Остальная часть предложения
I	speak	English every day.

Вопросительная форма образуется при помощи вспомогательного глагола do (does в 3-м лице единственного числа), который ставится перед подлежащим, за ним следует подлежащее и спрягаемый глагол в основной форме. Если в предложении имеется вопросительное слово, то оно ставится в самом начале предложения.

Порядок слов в вопросительном предложении

Вопросительное слово	Вспомогательный глагол	Подлежащее	Смысловый глагол	Остальная часть предложения
Where	does do	she you	live work	in summer? in the morning?

Отрицательная форма образуется из утвердительной путём постановки вспомогательного глагола do (does) и отрицания not перед спрягаемым глаголом в основной форме, например;

He does not go to school on Sundays. Он не ходит в школу по воскресеньям.

Порядок слов в отрицательном предложении

Подлежащее	Сказуемое			Остальная часть предложения
	Вспомогательный глагол	Отрицание	Смысловый глагол	
We	do	not	go	to the cinema every day.

Примечание: Present Indefinite употребляется также для выражения будущего действия в придаточных обстоятельственных предложениях времени и условия:

If you study English hard,
you will learn it.

Если вы будете заниматься английским языком упорно, вы выучите его.

When we go to the theatre,
I shall meet you at the bus-stop.

Когда мы пойдем в театр, я встречу тебя у автобусной остановки.

Прошедшее неопределённое время (The Past Indefinite Tense)

В английском языке все глаголы в зависимости от способа образования времени Past Indefinite делятся на две группы: правильные глаголы и неправильные. Формы Past Indefinite глаголов, которые образуются не по правилу, приводятся в таблице неправильных глаголов (см. с. 357), и их следует выучить. Все правильные глаголы образуют Past Indefinite путём добавления окончания -ed к основной форме спрягаемого глагола. Это окончание произносится как звук [d], если оно следует за звонким согласным и гласным, как [t], если оно следует за глухим согласным, и как [ɪd], если основа спрягаемого глагола оканчивается на звуки [t] и [d]:

ask [ɑ:sk]
live [lɪv]

asked [ɑ:skt]
lived [lɪvd]

count [kaunt]
decide [di'said]

counted ['kauntɪd]
decided [di'saɪdɪd]

Глаголы в Past Indefinite ни по лицам, ни по числам не изменяются.

Отрицательная и вопросительная формы в Past Indefinite строятся по тому же принципу, что и в Present Indefinite. Однако надо помнить, что вспомогательный глагол в Past Indefinite имеет форму **did**, например:

Did Ann go to the park yesterday?	Аня ходила в парк вчера?
We did not see the film yesterday.	Мы не видели этот фильм вчера.

Рекомендуем запомнить наиболее распространённые обстоятельства времени, употребляемые с глаголами в Past Indefinite:

yesterday	вчера
at that time	в то время
the day before yesterday	позавчера
last week (month, year)	на прошлой неделе (в прошлом месяце, году)
two days ago	два дня тому назад

Будущее неопределённое время (The Future Indefinite Tense)

Будущее неопределённое время (Future Indefinite) образуется из вспомогательных глаголов **shall** и **will** и основной формы спрягаемого глагола.

Вспомогательный глагол **shall** употребляется в 1-м лице единственного и множественного числа, а в остальных лицах употребляется **will**:

I shall write.	We shall write.
You will write.	You will write.
He (she, it) will write.	They will write.

Вопросительная форма строится путём постановки вспомогательного глагола **shall** или **will** перед подлежащим, например:

Will you go to the cinema tomorrow?	Ты пойдешь в кино завтра?
-------------------------------------	---------------------------

Отрицательная форма образуется путём постановки отрицания **not** после вспомогательного глагола **shall** или **will**, например:

I shall not go to the cinema tomorrow.	Я не пойду в кино завтра.
--	---------------------------

ВРЕМЕНА ГРУППЫ CONTINUOUS (CONTINUOUS TENSES)

Настоящее продолженное время (The Present Continuous Tense)

Present Continuous образуется при помощи вспомогательного глагола **to be** в настоящем времени (am, is, are) и причастия настоящего времени смыслового глагола:

I am reading.

He is reading.

We are reading.

Вопросительная форма образуется путём постановки вспомогательного глагола **to be** (am, is, are) перед подлежащим, например:

Is he reading?

Am I reading?

Are you reading?

Отрицательная форма The Present Continuous Tense образуется путём постановки отрицания **not** после вспомогательного глагола **to be**:

I am not reading

He is not reading

We are not reading

The Continuous Tense показывает, что действие или состояние началось 1) до определённого времени или 2) до другого действия в прошлом и продолжалось в данный момент или одновременно с началом другого действия. Это время показывает также 3) период длительности действия (или состояния) в прошлом.

На русский язык The Past Continuous Tense глаголами несовершенного вида.

1. The child was sleeping at that time.
В это время ребёнок спал.
2. The child was sleeping when I came back
Ребёнок спал, когда я вернулась.
3. The child was sleeping from one till three o'clock.
Ребёнок спал с часу до трёх часов

ВРЕМЕНА ГРУППЫ PERFECT (PERFECT TENSES)

Настоящее совершённое время (The Present Perfect Tense)

Present Perfect образуется при помощи вспомогательного глагола **to have** в настоящем времени (have, has) и причастия прошедшего времени смыслового глагола:

I (we, you, they) have worked.

He (she, it) has worked.

Вопросительная форма образуется путём постановки вспомогательного глагола **to have** перед подлежащим, например:

Have I worked?

Has he worked?

Отрицательная форма образуется путём постановки отрицания **not** после вспомогательного глагола, например:

I have not worked.

He has not worked.

Present Perfect употребляется для выражения закончившегося действия, когда время совершения его указывается неопределённо, а результат действия налично в настоящий момент. (В тех случаях, когда время совершения действия в прошлом указывается определённо, употребляется Past Indefinite.) Present Perfect чаще всего переводится на русский язык глаголами совершённого вида в прошедшем времени:

I have written a letter. Я написал письмо. (*Письмо написано, но не сказано, когда оно написано, поэтому употребляем Present Perfect.*)

We have bought a television set. Мы купили телевизор.
(*Телевизор куплен. Он в комнате. Нас интересует результат в настоящем, а время совершения действия не указано.*)

Pete has broken his pencil. Петя сломал карандаш. (*Результат действия налично: карандаш сломан и им писать нельзя. Время совершения действия не указано.*)

Present Perfect часто употребляется с наречиями неопределённого времени, которые ставятся между вспомогательным глаголом и причастием прошедшего времени спрягаемого глагола:

Ann has just come in.

Аня только что вошла.

We have already seen this film.

Мы уже видели этот фильм.

Наиболее часто употребляемые наречия неопределённого времени:

ever ['evə] когда-либо

never ['nevə] никогда

just [ʃʌst] только что

already [ɔ:l'redɪ] уже

(not) yet [(nɒt)'jet] еще (не)

ПРОШЕДШЕЕ СОВЕРШЁННОЕ ВРЕМЯ (THE PAST PERFECT TENSE)

Past Perfect образуется при помощи вспомогательного глагола **to have** в прошедшем времени (**had**) и причастия прошедшего времени смыслового глагола:

I **had** worked.

He **had** worked.

Вопросительная форма образуется путём постановки вспомога-тельного глагола **to have (had)** перед подлежащим, например:

Had I worked?

Had he worked?

Отрицательная форма образуется путём постановки отрицания **not** после вспомогательного глагола, например:

I **had not** worked.

He **had not** worked.

Past Perfect употребляется для выражения действия, совершённого к какому-то моменту в прошлом. Этот момент может быть обозначен либо точным указанием времени, либо другим действием в прошлом:

He **had** written his work by 2 o'clock.

Он написал свою работу к двум часам.

We **had** finished our laboratory work before the bell rang.

Мы закончили нашу лабораторную работу до того, как прозвенел звонок.

Часто Past Perfect употребляется в придаточных предложениях, когда мы хотим подчеркнуть предшествование одного действия другому:

She said (that) she **had** read this article.

Она сказала, что читала эту статью.

(Сначала она прочла статью, а потом об этом сказала.)

ПРАВИЛО СОГЛАСОВАНИЯ ВРЕМЁН (THE SEQUENCE OF TENSES)

В английском языке существует правило согласования (последовательности) времён в сложноподчинённых предложениях с придаточными дополнительными. Если в главном предложении глагол стоит в настоящем или будущем времени, то в придаточном

дополнительном предложении глагол может стоять в любом времени, требуемом по смыслу, и в этом случае правило согласования времён не действует:

He says that Ann takes English lessons.

He says that they were good friends for many years.

He says that they will go to Riga in summer.

Он говорит, что Аня берет уроки английского языка.

Он говорит, что они были хорошими друзьями в течение многих лет.

Он говорит, что они поедут в Ригу летом.

Правило согласования времён действует лишь в том случае, если в главном предложении глагол стоит в Past Indefinite или Past Continuous. В этом случае в придаточном предложении употребляется:

1) для выражения одновременного действия Past Indefinite или Past Continuous:

He said that Ann took English lessons.

Он сказал, что Аня берёт уроки английского языка.

2) для выражения действия, предшествующего действию главного предложения, — Past Perfect:

He said that they had been good friends for many years.

Он сказал, что они были хорошими друзьями в течение многих лет.

3) для выражения будущего действия употребляется особое время, которое называется Future in the Past (будущее в прошедшем):

He said that they would go to Riga in summer.

Он сказал, что они поедут в Ригу летом.

He said that we should learn English.

Он сказал, что мы будем изучать английский язык.

Примечание: Future in the Past образует утвердительную, вопросительную и отрицательную формы таким же образом, как и Future Indefinite. Разница заключается лишь в том, что в Future in the Past вместо глаголов **shall** и **will** соответственно употребляются **should** и **would**. На русский язык предложения в Future in the Past переводятся будущим временем. Помните, что Future in the Past употребляется только в придаточных дополнительных предложениях:

She knew that I (we) -should attend these lectures.

Она знала, что я (мы) буду посещать эти лекции.

She knew that you
(he, she, they)
would attend these lectures.

Она знала, что вы
(он, она, они) будете
посещать эти лекции.

СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ (The Passive Voice)

В английском языке существует два залога глагола: действительный (the Active Voice) и страдательный (the Passive Voice). В том случае, когда подлежащее является действующим лицом, мы имеем дело с действительным залогом, например:

I read a newspaper every day. Я читаю газету каждый день.

(Подлежащее I является действующим лицом, и поэтому мы говорим, что данное предложение стоит в действительном залоге.)

Если же подлежащее не является действующим лицом, а действие направлено на подлежащее, то в этом случае мы имеем дело с предложением в страдательном залоге, например:

The book was written by my friend. Книга была написана моим другом.

(Здесь действие направлено на подлежащее the book.)

Страдательный залог образуется при помощи вспомогательного глагола **to be** в соответствующем времени, лице и числе в сочетании с **Past Participle** (причастием прошедшего времени) смыслового глагола.

Формула образования страдательного залога:

to be		Past Participle
(в соответствующем времени, лице и числе)	+	смыслового глагола

Например:

The house was built last month. Дом был построен в прошлом месяце.

The teacher was sent for. За учителем послали.

Как видно из вышеприведённых примеров, глагол в страдательном залоге в английском языке можно переводить на русский язык следующими тремя способами:

1) сочетанием глагола «быть» с краткой формой страдательного причастия — в этом сочетании глагол **to be** в настоящем времени на русский язык не переводится;

2) глаголом, оканчивающимся на **-ся(-сь)**;

3) глаголом в действительном залоге в 3-м лице множественного числа в составе неопределённо-личного предложения.

Страдательный залог употребляется:

1) когда нам неизвестно лицо, совершающее действие, или по каким-то причинам мы не хотим упоминать его:

A lot of books are published in our country every year.	Очень много книг ежегодно издаётся в нашей стране.
--	---

Если в главном предложении глагол стоит в Past Indefinite Tense, в дополнительных и обстоятельных придаточных предложениях глагол должен стоять в одном из прошедших времён Past Indefinite или Past Continious, смотря по смыслу) —

I know that she was there.

Я знала, что она там.

I know that it was raining.

Я знал, что идёт дождь.

По-русски в этом случае в придаточном предложении глагол стоит в настоящем времени. По-английски правило о последовательности времён требует, чтобы глагол в придаточном предложении стоял в одном из прошедших времён, если в главном предложении глагол стоит в Past Indefinite Tense. Это относится к тем случаям когда говорится об одновременных действиях в главном и придаточном предложениях.

Если глагол в придаточном предложении выражает действие (или состояние), предшествовавшее действию в главном предложении, то этот глагол стоит в Past Perfect Tense и по-русски переводится глаголом в прошедшем времени —

I knew that she had been there.

Я знал, что она (уже) была там.

He thought that I had done my lessons.

Он думал, что я (уже) сделал уроки.

Как настоящие, так и будущие времена не могут стоять в придаточном предложении, если в главном предложении глагол стоит в прошедшем времени. По-русски можно сказать: Он знал, что я приду завтра. По-английски в случаях, когда в прошлом говорится о действиях, которые должны будут происходить в будущем, употребляется особое время, которое называется будущее в прошлом (Future in Past): should – для 1-го лица ед. и мн. числа и would — для 2-го и 3-го лица ед. и множ. числа в сочетании с инфинитивом смыслового глагола.

She knew that I should come tomorrow.

Она знала, что я приду завтра.

I thought that he would wait for me.

Я думал, что он подождёт меня.

Примечание: В отрицательной форме глагол **to have** может принимать отрицание **no**. Например: I **have no** books. У меня нет (никаких) книг. Но: I **haven't** the book. У меня нет этой книги.

Глагол **to have** употребляется в качестве смыслового, вспомогательного и модального глагола (заменитель глагола **must** [mʌst] — должен).

1. В роли смыслового глагола **to have** соответствует в русском языке глаголам «иметь», «обладать», например:

I **have** a book. У меня есть книга. (Я имею книгу.)

She **has** a watch. У неё есть часы. (Она имеет часы.)

2. В роли вспомогательного глагола **to have** употребляется для образования времён группы Perfect в сочетании с причастием прошедшего времени (Participle II).

Глагол **to have** в этом случае самостоятельного значения не имеет, а выполняет лишь различные грамматические функции, являясь показателем времени, лица, числа и т. д. Само же действие выражается смысловым глаголом, в сочетании с которым он употребляется, например:

I **have** read this book. Я прочёл эту книгу.

He **has** bought a watch. Он купил часы.

3. В роли модального глагола **to have** употребляется как заменитель глагола **must**, например:

You will **have to** come here again. Вам придется снова прийти сюда.

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (MODAL VERBS)

В английском языке имеется группа глаголов, которые называются модальными, или недостаточными. В эту группу входят глаголы:

can [kæn] могу, умею

may [meɪ] могу, мне позволено, разрешено

must [mʌst] должен

Недостаточными они называются потому, что имеют только некоторые личные формы и совсем не имеют неличных форм

(инфинитива, причастий и герундия), а поэтому не имеют никаких сложных глагольных форм.

Ни один из этих глаголов не имеет окончания **-s** в 3-м лице единственного числа настоящего времени (**Present Indefinite**). Самостоятельно эти глаголы не употребляются. За ними всегда следует другой глагол в инфинитиве без частицы **to**:

I can speak English. Я умею говорить по-английски.

You may sit down. Вы можете сесть (я вам разрешаю).

Глагол **can**

Глагол **can** имеет две формы:

1) форму настоящего времени: **I can, he can;**

2) форму прошедшего времени: **I could, he could.**

Для выражения будущего времени или каких-либо других временных форм глагол **can** не употребляется, а употребляется выражение **be able to**:

He will be able to read

Он сможет читать английские книги через месяц.

English books, in a month.

Глагол **can** выражает физическую или умственную способность совершения действия, а также умение совершить какое-либо действие:

She can run quickly.

Она может быстро бегать.

He can skate.

Он умеет кататься на коньках.

Can you play tennis?

Вы умеете играть в теннис?

Yes, I can.

Да.

No, I cannot.

Нет.

Глагол **may**

Глагол **may** имеет также две формы: 1) форму настоящего времени: **I may, he may;** 2) форму прошедшего времени: **I might, he might.**

Для выражения будущего времени или каких-либо других временных форм глагол **may** не употребляется, а употребляется выражение **be allowed to**:

Ann will be allowed to pass her exam chemistry.

Ане будет разрешено сдать экзамен по химии.

Глагол **may** имеет значение возможности совершения действия в зависимости от разрешения или вероятности его совершения:

May I take the book?

Можно мне взять книгу?

Yes, you may.

Да, можете (я разрешаю).

No, you can't.

Нет, нельзя.

It may snow today.

Возможно, сегодня будет снег.

Глагол **must**

Глагол **must** имеет только одну форму — настоящего времени:
I **must**, he **must**.

We **must** do our lessons
every day.

Мы должны делать
уроки ежедневно.

Must he go there?

Должен он пойти туда?

Yes, he **must**.

Да.

No, he **needn't**.

Нет.

Для выражения прошедшего времени или будущего времени употребляется его заменитель — глагол **have to**:

She **had to** do this work.

Она должна была (ей пришлось)
сделать эту работу.

He **will have to** read this
English book.

Он должен будет (ему придётся)
читать эту английскую книгу.

ИНФИНИТИВ (THE INFINITIVE)

Как в русском, так и в английском языке инфинитив имеет свойства глагола и существительного.

Инфинитив обычно употребляется с частицей **to**.

Черты существительного

1. Инфинитив может быть подлежащим в предложении:

To study well is your duty.

Учиться хорошо—
ваша обязанность.

To speak English is not difficult.

Говорить по-английски
нетрудно.

2. Инфинитив может быть прямым дополнением:

Our students like **to read**,

Наши студенты любят читать.

My sister asked me **to go**
there with her.

Моя сестра попросила меня
пойти туда с ней.

3. Инфинитив может быть именной частью составного сказуемого:

Your task is **to study well**.

Ваша задача — учиться
хорошо.

Черты глагола

1. За инфинитивом может следовать прямое дополнение:

He likes **to read English**
books.

Он любит читать английские
книги.

2. Инфинитив может определяться наречием:

They were surprised to see me so early. Они удивились, увидя меня так рано.

3. Инфинитив может быть частью составного глагольного сказуемого:

He must do his homework this evening. Он должен делать домашнее задание вечером.

Ann began to read English books. Аня начала читать английские книги.

Кроме того, инфинитив имеет ещё и другие синтаксические функции.

1. Инфинитив может быть определением, заменяющим целое придаточное определительное предложение:

My friend has brought me an interesting book to read. Мой друг принёс мне интересную книгу, которую я могу почитать.

2. Инфинитив может быть обстоятельством цели, заменяющим обстоятельственное предложение цели:

He gave me his pen to write a letter to Mike. Он дал мне ручку, чтобы я написал письмо Мише.

3. Инфинитив может входить в состав сложного дополнения:

I want you to come early today. Я хочу, чтобы ты пришла рано сегодня.

ГЕРУНДИЙ (THE GERUND)

В английском языке есть неличная форма глагола, оканчивающаяся на **-ing**, которой нет в русском языке. Эта **ing**-форма называется **the Gerund** (герундий). Герундию присущи черты как глагола, так и существительного.

Черты существительного

1. Герундий употребляется в роли подлежащего или дополнения:

Reading is useful. Чтение полезно.
I like reading. Я люблю читать.

2. Герундий может иметь при себе определение, выраженное притяжательным местоимением или существительным:

We were pleased with Alek's coming. Мы были довольны, что пришёл Алик (приходом Алика).

3. В роли определения или обстоятельства герундий всегда употребляется с предлогом:
I don't like his way of **doing** it. Мне не нравится, как он это делает.

Черты глагола

1. Герундий определяется наречием:
I like your **speaking** English so fast. Мне нравится, что вы так быстро говорите по-английски.
2. Герундий может иметь при себе прямое дополнение:
She likes **reading** French books. Она любит читать французские книги.

Как вы видите из предыдущих примеров, герундий переводится на русский язык существительным, глаголом в неопределенной форме или придаточным предложением.

ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ (PRESENT PARTICIPLE, ИЛИ PARTICIPLE I)

Present Participle может быть образовано от любого глагола (кроме модальных и вспомогательных глаголов **shall** и **will**) путём прибавления окончания **-ing**, соответствующего русским окончаниям **-ащ(-ящ)ий(ся)**, **-ущ(-ющ)ий(ся)**:

standing — стоящий,
turning — вращающийся
burning — горящий

Если глагол оканчивается на произносимое **e**, то при образовании **Present Participle e** опускается:

smile — **smiling**
write — **writing**

Если глагол состоит из одного слога, то при образовании **Present Participle** удваивается конечная согласная:

sit — **sitting**
run — **running**
swim — **swimming**

Present Participle участвует в образовании времен группы Continuous в сочетании с личными формами вспомогательного глагола **to be**:

They are **drawing** now. Они чертят сейчас.

В предложении **Present Participle** может выступать в функции:

1) определения к существительному:

I like to see **smiling** faces.

Я люблю видеть улыбающиеся лица.

2) обособленного определения, заменяющего придаточное определительное предложение:

The boy **sitting** at the table is her brother.

Мальчик, сидящий за столом, её брат.

(The boy who is **sitting** at the table is her brother.)

(Мальчик, который сидит за столом, её брат.)

3) обстоятельства (в этих случаях английское причастие настоящего времени переводится русским деепричастием):

She went out **smiling**.

Она вышла улыбаясь.

ПРИЧАСТИЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ (PAST PARTICIPLE, ИЛИ PARTICIPLE II)

Форма **Past Participle** правильных глаголов образуется путём прибавления суффикса **-ed** к основной форме глагола, например:

decide — решать

decided — решённый

Форма **Past Participle** неправильных глаголов образуется особыми способами (см. таблицу неправильных глаголов на с. 357), например:

write — писать

written — написанный

Формы **Past Participle** наиболее употребительных глаголов вам нужно выучить.

Past Participle участвует в образовании времён группы **Perfect**, страдательного залога:

I **have** just got tickets to the cinema.

Я только что купил билеты в кино.

This article was **written** by my friend.

Эта статья была написана моим другом.

В предложении **Past Participle** может выступать в функции:

1) определения к существительному:

The **broken** cup was on the floor.

Разбитая чашка лежала на полу.

2) обособленного определения, заменяющего придаточное определительное предложение:

Here is the letter received
from Nick.

Вот письмо, полученное
от Коли.

(Here is the letter which
I received from Nick yesterday.)

(Вот письмо, которое я получил
от Коли вчера.)

ПРЕДЛОГИ (PREPOSITIONS)

Ввиду того, что в английском языке почти отсутствуют падежи, предлоги показывают не только отношения между существительными и другими частями речи, но и выполняют функцию падежных окончаний.

Запомните значения основных предлогов английского языка:

1. Предлог **of** выполняет функцию русского родительного падежа:

London is the capital
of Great Britain.

Лондон — столица
Великобритании.

2. Предлог **to** выполняет функцию дательного падежа при выражении отношения глагола к дополнению:

I gave the pen to my brother.

Я отдал ручку брату.

3. Предлог **about** соответствует форме предложного падежа:

He told me about that party.

Он рассказал мне о том
вечере.

4. Предлоги **by**, **with** выполняют функцию творительного падежа. **By** обозначает одушевленного деятеля, **with** — орудие действия:

We write with a pen.

Мы пишем ручкой.

"Poltava" was written
by Pushkin.

«Полтава» была написана
Пушкиным.

Помните, что один и тот же предлог может переводиться на русский язык по-разному. Например:

in

She was **in** the street.

Она была на улице.

We shall meet **in** a month.

Мы встретимся через месяц.

The work was done **in** May. Работа была сделана в мае.

at

She was **at** the lesson.

Она была на уроке.

I worked **at** my homework.

Я работал над моим
домашним заданием.

The teacher was at his desk when I came in.

At 7 o'clock we shall go to Sochi.

to

He goes to school in the morning.

"Come to the blackboard!" he said.

Today we shall go to the meeting.

Учитель был за своим столом, когда я вошел.

В семь часов мы поедем в Сочи.

Он ходит в школу утром.

«Подойди к доске!» — сказал он.

Сегодня мы пойдем на собрание.

Запомните значения следующих предлогов:

on [ɔn] на

above [ə'blʌv] над

under ['ʌndə] под

below [bi'lou] ниже

in [ɪn] внутри

into ['ɪntu] внутрь

out of ['aʊt'ɒv] изнутри

behind [bi'haind] сзади

near [niə] около; возле

to [tu:] указывает движение к предмету

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (THE IMPERATIVE SENTENCE)

В повелительном предложении порядок слов тот же, что и в повествовательном предложении, только в большинстве случаев отсутствует подлежащее. Повелительное предложение произносится с интонацией I (Tune I) —

I	II	III	IV
—	Give	me your copy-books!	—
—	Don't talk	—	so loud!
You	go	—	there!

ВОПРОСИТЕЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (THE INTERROGATIVE SENTENCE)

В вопросительных предложениях надо различать два рода вопросов — (1) общие вопросы (general questions), относящиеся ко всему предложению и требующие кратких ответов "да или нет, и (2) специальные вопросы (special questions), относящиеся к разным членам предложения и требующие полных ответов по существу вопроса.

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ (GENERAL QUESTIONS)

Общий вопрос всегда начинается с вспомогательного или модального глагола, так как сказуемое в вопросительном предложении расщепляется на две части: смысловой глагол (и именная часть сказуемого) остаётся на своём втором месте, а вспомогательный или модальный глагол занимает нулевое место перед подлежащим.

Если смысловой глагол стоит в одном из простых времён (Present Indefinite или Past Indefinite), которые образуются без помощи вспомогательного глагола, смысловой глагол в форме инфинитива остаётся на втором месте, а нулевое место занимает соответствующая форма вспомогательного глагола **do**.

Для общего вопроса характерна интонация II — повышение голоса в конце предложения. —

0	I	II	III	IV
Did	The wolf the wolf	got in get in	-- --	among the sheep. among the sheep?
Has	She she	has written -- written	a letter a letter	today. today?
Can	Ann Ann	can read — read	-- --	very well. very well?

На общий вопрос даётся краткий ответ, включающий личное местоимение, заменяющее подлежащее, и соответствующую форму вспомогательного или модального глагола —

Was Mary at the cinema on Sunday? Yes, she was,

Can Peter go there at once? No, he can't.

Общие вопросы имеют и отрицательную форму, и по-русски в этих случаях вопрос начинается со слов *разве... не, неужели... не* —

Hasn't he come in time? Разве (неужели) он не пришёл?

Can't you do it now? Разве вы не можете сделать это сейчас?

Needn't Peter go there? Разве Пете не надо пойти туда?

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ (ALTERNATIVE QUESTIONS).

Альтернативные (выборочные) вопросы с союзом **or** — или сходны с общими вопросами в том отношении, что они также начинаются с вспомогательных или модальных глаголов, но они отличаются от

общих вопросов (1) интонацией, так как голос повышается в середине предложения перед союзом *or*, но понижается в конце предложения, и (2) ответом, поскольку альтернативный вопрос требует полного ответа по существу вопроса —

Is Michael at school or at home? He is at school.

Will he come today or tomorrow? He will come today.

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ (DISJUNCTIVE QUESTIONS.)

К общим вопросам относятся также альтернативные вопросы, называемые *disjunctive questions* (разъединяющие или разъединённые вопросы). Эти вопросы начинаются с заявления (*a statement*), за которым следует краткий общий вопрос (*a general question*). На русский язык этот общий вопрос переводится словами не правда ли? или да? независимо от того, какой глагол стоит по-английски —

It's a fine day today, isn't it?

Сегодня хороший день, не правда ли? (да?)

Если вопрос не требует ответа, а является как бы подтверждением сделанного говорящим заявления, обе части вопроса — заявление и общий вопрос — произносятся с падающей интонацией I —

It was very cold yesterday, wasn't it?

Вчера было очень холодно, не правда ли? (да?)

Если вопрос обращён к слушателю и требует ответа, первая часть вопроса — заявление — произносится с падающей интонацией I, а вторая часть — общий вопрос — с повышением голоса в конце предложения (интонация II) —

Ann is asleep, isn't she?

Аня спит, не правда ли? (да?)

Tom will go there, won't he?

Том пойдёт туда, не правда ли? (да?)

Краткий общий вопрос содержит только личное местоимение и вспомогательный или модальный глагол, употреблённый в заявлении —

The children can swim, can't they?

Дети умеют плавать, не правда ли? (да?)

Если глагол в заявлении стоит в одном из простых времён (*Present Indefinite* или *Past Indefinite*), в общем вопросе стоит соответствующая форма глагола *do -- do, does, did* —

He **knows** his lesson, **doesn't** he?
Он знает урок, не правда ли? (да?)

He **came** in time, **didn't** he?
Он пришёл во-время, не правда ли? (да?)

Disjunctive questions строятся разнно в зависимости от ожидаемого ответа.

Если ожидается утвердительный ответ (affirmative answer), первая часть вопроса — заявление — стоит в утвердительной форме, а вторая часть — общий вопрос — в отрицательной форме —

You **know** her address, **don't** you?
Вы знаете её адрес, не правда ли? (да?)

Если ожидается отрицательный ответ (negative answer), заявление стоит в отрицательной форме, а общий вопрос — в утвердительной форме —

You **don't know** her address, **do** you?
Вы не знаете её адреса, не правда ли? (да?)

Ожидается утвердительный ответ	Ожидается отрицательный ответ
They are at home, aren't they? Они дома, не правда ли? (да?)	They aren't at home, are they? Их нет дома, не правда ли? (да?)
You have this book, haven't you? У вас есть эта книга, не правда ли? (да?)	You haven't this book, have you? У вас нет этой книги, не правда ли? (да?)
He likes this picture, doesn't he? Ему нравится эта картина, не правда ли? (да?)	He doesn't like this picture, does he? Ему не нравится эта картина, не правда ли? (да?)
She will be late, won't she? Она опоздает, не правда ли? (да?)	She won't be late, will she? Она не опоздает, не правда ли? (да?)

Ответы на disjunctive questions могут быть и утвердительными и отрицательными, т. е. ожидаемыми и неожиданными.

Когда ожидается утвердительный ответ, оба ответа—и ожидаемый и неожиданный — совпадают по-английски и по-русски: **yes** — да относится к утвердительному ответу, а **no** — нет — к отрицательному ответу —

Disjunctive Questions	Affirmative Answer	Negative Answer
You want a drink, don't you? Вы хотите пить, не правда ли? (да?)	Yes, I do. Да, хочу.	Oh no, I don't. Нет, не хочу.
She will come soon, won't she?	Yes, she will.	Oh no, she won't.

Она скоро придёт, не правда ли? (да?)	Да, скоро.	Нет, не скоро.
He can go now, can't he?	Yes, he can.	Oh no, he can't.
Он может идти сейчас, не правда ли? (да?).	Да, он может.	Нет, он не может.

Но когда ожидается отрицательный ответ, есть разница в ответах в английском и русском языках. Разница эта состоит в том, что по-русски *да* может стоять с отрицательным ответом, а *нет* — с утвердительным ответом --

Нет, буду. Да, не буду.

По-английски *yes* может стоять только в утвердительном ответе, а *no* — только в отрицательном ответе —

Disjunctive Questions	Negative Answer	Affirmative Answer
You don't want a drink, do you? Вы не хотите пить, не правда ли? (да?)	No, I don't. Да, не хочу.	Oh yes, I do. Нет, хочу.
She won't come soon, will she? Она не скоро придёт, не правда ли? (да?)	No, she won't. Да, не скоро.	Oh yes, she will. Нет, скоро.
He can't go now, can he? Он не может идти сейчас, не правда ли? (да?)	No, he can't. Да, не может.	Oh yes, he can. Нет, может.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ (SPECIAL QUESTIONS)

Все специальные вопросы начинаются с вопросительных слов — местоимений *who?* (*whom?*, *whose?*), *what?*, *which?*, *how many?*, *how much?* и наречий *where?*, *when?*, *how?*, *how often?*, *why?* и. т. д. Они имеют такую же интонацию, как в повествовательном предложении, т. е. голос понижается в конце предложения —

Why isn't Annie at school today?

Специальные вопросы делятся на две группы — (1) вопросы к подлежащему и (2) вопросы ко всем другим членам предложения — к сказуемому, дополнению, определению и обстоятельственным словам --

В вопросе к подлежащему порядок слов такой же, как в повествовательном предложении: всё сказуемое остаётся на своём

втором месте, а первое место занимает вопросительное местоимение (*who, what, which*), являющееся подлежащим вопросительного предложения —

I	II	III	IV
<i>Olga</i> <i>Who</i>	wrote wrote	the exercise the exercise	on the blackboard. on the blackboard?
<i>I</i> <i>Who</i>	shall come will come	-- --	home very late. home very late?
<i>He</i> <i>Who</i>	did not skate did not skate	-- --	on Wednesday. on Wednesday?.
<i>The box</i> <i>What</i>	stood stood	— --	in the middle of the room. in the middle of the room?

Вопрос к подлежащему требует полного ответа, состоящего из подлежащего (существительного или местоимения) и вспомогательного или модального глагола. Если сказуемое выражено глаголом в Present Indefinite или Past Indefinite, в ответе стоит соответствующая личная форма глагола *do*. В ответе на вопрос к подлежащему наблюдается большое различие между английским и русским языком —

Who can translate this text? Olga can.

Кто может перевести этот текст? Ольга (может).

Who knows this poem? I do.

Кто знает это стихотворение? Я (знаю).

В специальных вопросах к сказуемому, дополнению, определению и обстоятельным словам порядок слов такой же, как в общих вопросах: смысловой глагол остаётся на своём втором месте, а вспомогательный или модальный глагол занимает нулевое место перед подлежащим. Вопросительное слово стоит перед вспомогательным или модальным глаголом —

?	0	I	II		IV
--	--	Mary	is reading	a book	in the garden.
What	is	Mary	— doing?	--	
What	is	Mary	— reading	—	in the garden?
Where	is	Mary	— reading	a book?	—

В вопросах о дополнении с предлогом наблюдается особенность английского языка по сравнению с русским языком: предлог может

стоять в начале предложения вместе с вопросительным местимением *what?*, как и по-русски, но может оставаться и на своём месте, что совершенно недопустимо в русском языке---

?	0	I	II	III	IV
--	--	Leo	told	me	about this film.
(About what	did	Leo	tell	me?)	
What	did	Leo	tell	me	about?
—	—	Mother	gave	an apple	to each of us.
To whom	did	Mother	give	an apple?	
Whom	did	Mother	give	an apple	to

Примечание. Предложение, заключённое в скобки, грамматически правильно, но не употребляется в английской речи.

СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ.

(THE COMPOUND AND THE COMPLEX SENTENCE)

Сложные предложения как по-русски, так и по-английски делятся на сложно-сочинённые (compound sentences) и на сложноподчинённые (complex sentences).

THE COMPOUND SENTENCE.

Сложно-сочинённые предложения, состоящие из двух (или нескольких) простых предложений, соединяются следующими сочинительными союзами —

Сочинительные союзы:

and	but	or	either... or	neither... nor
а, и	но, а	или	или ... или	ни... ни
for		so		therefore
так как		итак, поэтому,		поэтому,
		так что		следовательно

An aeroplane roared above them, **and** bombs fell.

I saw a large tree, **but** it was too far away.

We know her very well, **for** she is Michael's cousin.

"Mother will go with us, **so** we shan't be afraid."

THE COMPLEX SENTENCE.

Сложно-подчинённое предложение состоит из двух частей - (1) главного предложения (principal clause) и (2) придаточного

предложения (subordinate clause), которое присоединяется к главному предложению при помощи следующих союзных слов —

<p>Подчинительные союзы: that что so... that так что because потому что as так как, когда, в то время как while в то время как, пока till, until до тех пор пока, пока in order that для того чтобы before перед тем как after после того как though, although хотя</p>	<p>Относительные местоимения: who кто, который whom кого, кому, которого, которому whose чей, которого which который; that который what (to) что Относительные наречия: when когда where где, куда how как, каким образом why почему</p>
--	---

Bertha thinks **that** she lives in a bright little home.

While we were talking, she got supper ready.

He put on his warm coat, **because** the wind was cold.

Peter and Leo, **who** live in the same street, go home together,

"I can't sing **when** I work," he said in a rough voice.

She does not know **where** we live.

Придаточные предложения как по-русски, так и по-английски делятся на придаточные подлежащие, сказуемые, определительные, дополнительные и обстоятельственные, в зависимости от того, к какому члену главного предложения они относятся. Но есть особенности, характерные для английского языка.

В придаточных дополнительных предложениях обычно опускается подчинительный союз **that** -- что, и перед ним не стоит запятая, как в русском языке —

I think (**that**) we should send her a book.

Я думаю, что мы должны послать ей книгу.

По-русски обычно опускается в придаточном предложении подлежащее, если оно соответствует подлежащему в главном предложении, по-английски это невозможно —

He says (**that**) he will do this exercise at once.

Он говорит, что сделает это упражнение сейчас же.

Если в придаточном определительном предложении относительное местоимение (**whom, which, that**) является дополнением, оно может пропускаться, что недопустимо в русском языке —

He is speaking about the film (**that**) he saw yesterday.

Он говорит о фильме, **который** он видел вчера.

This is the man (**whom**) I mean.

Это человек, **которого** я имею в виду.

Если относительное местоимение употреблено с предлогом, при пропуске местоимения предлог стоит после глагола —

She showed me the house **in which** she lives.

She showed me the house she lives **in**.

Она показала мне дом, **в котором** живёт.

That is the teacher **about whom** I told you so much,

That is the teacher I told you so much **about**.

Вот учитель, о котором я столько рассказывал вам.

ПРИЧАСТИЯ, ЗАМЕНЯЮЩИЕ ЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА.

(PARTICIPLES REPLACING THE FINITE FORMS
OF THE VERB).

Как и по-русски, придаточные определительные предложения могут заменяться причастными оборотами: относительное местоимение опускается, а глагол в личной форме заменяется причастием настоящего или прошедшего времени. Причастный оборот, заменяющий придаточное определительное предложение, всегда стоит после существительного, к которому оно относится, и не может стоять перед ним, как по-русски —

She is reading the text **which was translated by Olga**.

She is reading the text **translated by Olga**.

Она читает текст, переведённый Ольгой.

Она читает переведённый Ольгой текст.

This is a word **which has two meanings**.

This is a word **having two meanings**.

Вот слово, имеющее два значения.

Вот имеющее два значения слово.

Личные формы глагола в простых предложениях с двумя сказуемыми и в сложно-сочинённых предложениях могут заменяться причастными оборотами, которые на русский язык переводятся деепричастными оборотами --

He took a pen and began to write.

Он взял ручку и начал писать.

Taking a pen, he began to write.

Взяв ручку, он начал писать.

She was very tired, so she went to bed at once.

Она очень устала, поэтому сейчас же легла спать.

Being very tired, she went to bed at once.

Очень устав, она сейчас же легла спать.

Обстоятельственные придаточные предложения заменяются причастными оборотами, которые могут стоять или перед главным предложением или после него и на русский язык переводятся деепричастными оборотами —

When they came to her flat, they rang the bell.

Когда они дошли до её квартиры, они позвонили.

Coming to her flat, they rang the bell.

Дойдя до её квартиры, они позвонили.

As she was coming into her room, she heard a noise.

Когда она входила в свою комнату, она услышала шум.

Coming into her room, she heard a noise.

Входя в свою комнату, она услышала шум.

СЛОЖНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ (THE COMPLEX OBJECT)

Сложное дополнение после глаголов **want** и **like** (**should like** и **would like**) состоит из прямого дополнения — существительного или местоимения, за которым следует глагол в форме инфинитива с частицей **to** —

Father wants me to write this letter.

Отец хочет, чтобы я написал это письмо.

Сложное дополнение не имеет точного соответствия в русском языке и переводится на русский язык дополнительным придаточным предложением с союзом **чтобы** —

Peter wants Leo to help him.

Петя хочет, чтобы Лёва помог ему.

I should like you to come tomorrow.

Я хотела бы, чтобы вы пришли завтра.

Сложное дополнение после глаголов **see** и **hear** состоит из прямого дополнения — существительного или местоимения, за которым следует глагол в форме инфинитива без частицы **to** —

I saw Boris come into the house.

Я видела, как Борис вошёл в дом.

После глаголов *see* и *hear* может стоять сложное дополнение, в котором за прямым дополнением следует глагол в форме причастия настоящего времени —

I saw him coming up to the house.

Я видела, как он подходил к дому.

Оба сложных дополнения после глаголов *see* и *hear* на русский язык переводятся дополнительным придаточным предложением с союзом *как*.

Разница между ними заключается в следующем. Сложное дополнение с инфинитивом обозначает однократное действие —

I heard her say these words.

Я слышал, как она сказала эти слова.

We saw her run into the house.

Мы видели, как она вбежала в дом.

Сложное дополнение с причастием настоящего времени обозначает незаконченное действие, начавшееся раньше и происходившее в данный момент («слышания» или «видения») —

They heard him speaking to the director.

Они слышали, как он разговаривал с директором,

We saw her running about in the garden.

Мы видели, как она бегала по саду.

Сложное дополнение может также состоять из прямого дополнения и причастия:

*I heard her singing
an English song.*

Я слышал, как она пела
английскую песню.

*He watched them
playing in the garden.*

Он наблюдал за тем,
как они играли в саду.

Разница между ними заключается в следующем.

Сложное дополнение с инфинитивом обозначает однократное действие:

*I heard her say these
words.*

Я слышал, что она сказала
эти слова.

*We saw her run into
the house.*

Мы видели, что она вбежала
в дом.

Сложное дополнение с причастием настоящего времени подчёркивает процесс протекания действия:

I saw her crossing
the street.

Я видел, как она переходила
улицу.

I watched the children
playing with a ball.

Я наблюдал за тем, как
дети играли в мяч.

Сложное дополнение не имеет точного соответствия в русском языке и переводится на русский язык дополнительным придаточным предложением с союзами что, чтобы (если в сложное дополнение входит инфинитив) и как (если в сложное дополнение входит причастие настоящего времени).

**Таблица времён английского глагола
Действительный залог**

Время Форма	Present (настоящее)	Past (прошедшее)	Future (будущее)
Indefinite (неопределённая)	I work. I write.	I worked. I wrote.	I shall work. I shall write.
Continuous (продолженная)	I am working. I am writing.	I was working. I was writing.	I shall be working. I shall be writing.
Perfect (совершённая)	I have worked. I have written.	I had worked. I had written.	I shall have worked. I shall have written.
Perfect Continuous (совершённая продолженная)	I have been working. I have been writing.	I had been working. I had been writing.	I shall have been working. I shall have been writing.

O' Henry

O' Henry, whose real name was William Sydney Porter, was American short-story teller. He was born in Greensboro a little town in North Carolina, in 1862. His mother died when he was three. His aunt had a private school, and encouraged him to read. He read a lot of books by the writers who were popular that time. He was also fond of drawing. He left school at fifteen and became a clerk in his uncle's drugstore where he worked for five years.

Porter was interested in people and in everything that went on around him. He never lost his interest in reading and becoming a writer. At nineteen he went to Texas to live on a ranch. He tried many jobs in his early years. Such as a book-keeper, a draftsman, a teller in the First National Bank of Austin in Texas. While working in the bank he was accused of stealing money from the bank. He left the bank and went to Housatonic. Where he started editing a short-lived humorous journal. Then a news came that his wife was seriously ill and he returned to Austin. And there in 1898 the jury pronounced him guilty and sentenced him to imprisonment. While in prison he made the acquaintance of different types of people that he later used as characters in his stories...

Then he began to write stories. He used the pen-name of O' Henry-from the name of the captain of the prison guard, Orrin Henry. He managed to arrange it so that some of his stories were submitted to newspaper editor while he was still in prison. He asked the editors to keep his secret.

When he was released from prison, he went to New York. He took a flat, where he could sit and stare at the passers-by. The city with its four million inhabitants suggested so many plots to him that he wrote as many as seven stories a month.

He was the author of about three hundred short stories.

Best of them were published in the books "Cabbages and kings", "The Four Million", "Heart of the west", "The Trimmed Lamp", "The Voice of the City", "The Gentle Grafters", "Roads of Destiny" "Options" "Strictly Business" and others. Some of his short stories were published after his death: "Sixes and Sevens", "Rolling stones", "Waits and stays".

Illness, hard work and lack of money hastened his death. He died in 1910 when he was forty seven. But he had already achieved worldwide fame.

O' Henry describes the life of the "Little people" clerks, shop assistants and farm workers. His stories are mostly humorous and amusing with the happy end. Through the gaiety and humour of his stories, the hard life of poor people can be seen.

Words and expressions

to encourage — рӯҳбаланд кардан; поддерживать, поощрять.

a ranch — ранчо.

to get acquainted with — шинос шудан; познакомиться с

a draftsman — наққош; чертёжник

a teller — кассир

to accuse — айбдор кардан; обвинять

to edit — тахрир кардан; редактировать

to pronounce somebody guilty — ягон касро айбдор эълон кардан; признать кого-либо виновным

to sentence somebody to imprisonment — аз озодӣ касро маҳрум кардан; приговорить кого-либо к тюремному заключению

to submit — пешниҳод кардан; подавать, представлять, подчиняться

to release — озод кардан; освободить

to hasten — тез кардан; торопить, спешить, торопиться

fame — шараф; слава

Here are some stories by O Henry or William Sydney Porter.

The Last Leaf

(By O' Henry)

Part One

Sue often met Johnsy in a little cafe on the East Side of New York, where the two girls came for lunch almost everyday. Johnsy was small and quiet, with big blue eyes and light hair. Sue was dark and bigger and stronger than Johnsy. They liked the same things in art and music, the same poems and salads, they became very good friends and decided to live together and paint pictures and try to become great artists. They didn't have much money, but they were young and full of hope, and life seemed good to them.

That was happened in May. In November, a cold gentleman that the doctors called Mr Pneumonia came to New York. He went into the houses in the streets and visited almost every family. He didn't go near Sue, but he went to Johnsy and put his cold hands on her head. And now Johnsy lay in bed and looked out of the window at the Grey wall of the next house. She was not interested in anything.

One morning the doctor called Sue into the corridor and told her that Johnsy was worse and her life was in danger. She had only one chance to live. It was that she had to want to live.

"I can't do anything without her help" -said the doctor "if you make her speak about food, pictures, clothes, she'll have a chance to live"

The doctor went away and Sue stood in the corridor and cried. "I must not cry!" She thought at last "She stopped crying and went into the room with a smile in her face".

"The doctor says you must have some soup, drink warm milk and eat fruit", she began, but Johnsy was not listening. She was looking out of the window and was counting. Sue heard the numbers: "Twelve", then after a while "Eleven", and after another minute, "Ten, nine," together. Sue looked out of the window, but could see nothing to count there. She could see only the dirty yard and grey wall of the next house, with an old vine on it. There were only a few leaves on the vine now, and they were yellow and brown.

"What are you counting, Johnsy dear?" Sue asked. "Eight", Johnsy said, "three days ago there were almost a hundred; I couldn't count them all. But now it's easy.

There are only eight.

"Eight what, dear? Tell me.

"Leaves. On that vine. When the last leaf falls, I must go, too".

"Nonsense"! Sue said angrily. "Those old leaves are only old leaves. The vine loses all of its leaves every autumn. But you-the doctor says you have a good chance. The doctor is sure you will soon be well again. Try to rest, Johnsy, and don't think about those leaves. I must finish my picture. If I sell it. I'll buy you some nice fruit.

"Don't buy any fruit. I don't want anything at all," Johnsy said and she seemed very tired. "I don't want to think, and I don't want to wait. I am very tired, and I only want to go down, down, down, where I can rest at last".

"Don't be foolish! Sue said. "These strange ideas come to you because you are ill. Please, Johnsy, sleep now, if you can. I must run to Behrman

and ask him to be my model I'll be back in a few minutes. And she ran out of the room.

Words and expressions

full of hope — умеди калон; полон надежды

pneumonia — касалии варами шуш; пневмония

chance — умед, имконият, шанс

leaf (leaves) — барги дарахтон; листья

A vine [vain] гули печон, ошиқ печон; виноградная лоза

Speak about the story "The last leaf"

- a. About the two girls; their friendship
- b. What happened to them
- c. Why Johnsy lost her interest in everything
- d. The doctor visit.

The Last leaf

Part two

When Behrman was a young man, he decided to become a great artist. For forty years he tried, but he did not even become a good artist. Now he was more than sixty. Sometimes he sold his paintings, but he never had any money, because he drank. In the whole world, he loved only two people Johnsy and Sue, and he thought he had to take care of them.

"I'll paint a masterpiece", he often told them.

"and then well go away from these dirty little rooms!" When Sue told him about Johnsy, Behrman was very angry. "Why didn't you take better care of her?" he shouted. "I'll never be a model of your picture! Poor, poor Johnsy". "She is so ill", Sue said. "And her head is full of strange ideas. She counts the leaves on that old vine and she thinks that when the last leaf falls, she will go too. All right, Mr Behrman, if you don't want to be my model".

"Who said I won't be your model?" Behrman shouted.

"Women are so foolish! Come quickly! Johnsy is lying ill in bed, and you 're standing here and talking!"

Johnsy was sleeping when Sue came into the room with Behrman. They went to the window and looked out.

For five minutes Behrman looked at the vine, then he went away without a word.

During the night, a cold rain began to fall and the wind become stronger and louder. She sat near Johnsy's bed, she did not sleep all night. Very

early in the morning, she saw that Johny's eyes were open, and she was looking out of the window. When Sue looked, she saw that there was only one leaf on the vine.

"It's the last", Johny said. "I heard the wind all night and I can't understand why it did not fall. I 'm sure it will fall today, and I'll die at the same time."

"Oh, Johny," Sue said, "think of me! What will I do without you? But Johny did not answer.

Slowly the day passed. Every minute seemed an hour. At the end of the day, the north wind came again and it brought the cold autumn rain.

It rained all night, and in the morning two girls looked out of the window together. The leaf was there.

For a time, Johny lay quiet. Then she said, "I heard the wind during the whole night, but that brave little leaf fought it. I've been a bad girl, Sue, and now I 'm sorry. That last leaf has taught me how to fight for my life, how bad it is to want to die. You may bring me some bread and butter and tea now, and later I'll drink a cup of milk. "An hour later, she said, "Sue, I'd like to paint a picture of a storm on the sea".

The doctor came in the afternoon and said that Johny was out of danger. He said to Sue "Sue, her chances are much better. If you take good care of her, you 'll win. And now I must go to other patient. His name is Behrman, an artist, I think Pneumonia, too. We 'll take him to the hospital, but he is old and his heart isn't strong. There is no hope for him, I'm afraid".

A few days later, Sue came to Johny's bed and sat down. "I have something to tell you, dear," she said. "Mr Behrman died in the hospital today. Pneumonia. They found some green and yellow paint in his room. Do you see that leaf? It isn't on the vine. Behrman painted it on the wall behind the vine. Look out of the window dear, Johny, at the last leaf on the wall. Why it never moved when the wind blew."

"Ah, darling, Mr Behrman painted it that terrible night when the last leaf fell, it is his masterpiece",

Prove the following facts. Give as many facts as you can remember:

1. Johny was not interested in anything.
2. Sue loved Johny very much.
3. The doctor couldn't do much for Johny.
4. Behrman was very good to the girls.
5. Behrman was a great artist.

Act as if you are:

- a) Sue
- b) Johnsy
- c) The doctor
- d) Mr Behrman

Use the following words and expressions

- to sell (sold, sold) — фурӯхтан; продавать
- a masterpiece — шоҳасар; шедевр
- to take care of — ғамхорӣ кардан, нигохубин кардан; заботиться
- a strange idea — фикри аҷоиб (ғалатӣ); странная идея
- without a word — ягон сухан нагуфта; без единого слова
- a wind — шамол; ветер
- fight (fought) — мубориза бурдан; бороться
- a patient — бемор, касал (одами касал); пациент, больной

Read the story

These words and expressions will help you to understand the meaning.

- a village — кишлок, деҳа; деревня
- the leading part — нақши асосӣ; главная роль, ведущая роль
- talented — болаёқат; талантливый

Too Well

(By O'Henry)

Miss Carrington was a famous actress. She was born in Cranberry, a small beautiful village.

When she was 17, she left Cranberry for New York. In New York she began working at the drama theatre. She was very talented and some years later she became a famous actress.

Once the director of the theatre she was working at decided to put on a modern play about the country life. Miss Carrington was going to play the leading part, but they couldn't find an actor for the male part.

One day a young man came to see the director and asked him to give him the part. But it was only Miss Carrington who could make a choice, because she knew the country life very well and wanted to have a partner, who could give a convincing performance of a country man.

The young actor wanted to have his part very much and he thought of a plan. He asked many people about Miss Carrington and found out everything about her.

Two days later he went to Cranberry. He stayed there for a few days and then he came back to New York.

Once when Miss Carrington was having lunch with her friends in a small restaurant, a young poor man came up to their table and said to Miss Carrington.

“Good morning! Don’t you remember me? I am Bill Summers from Cranberry”.

Miss Carrington didn’t remember anybody by this name, but when he began telling her the news about her old friends she was extremely interested.

“You know, I saw your mother only a few days ago,” - said the young poor man. “Oh really. How is she?” asked the actress.

“When I came she was sitting near the house and looking at the road. She said: “My daughter has gone this way and something tells me she will come back this way.

Miss Carrington was very excited. She asked the young man to come and see her again.

“Now I’d like to go as I am a bit tired,” she said.

The next day the young actor came to the hotel where Miss Carrington was staying. He wanted to tell her everything and to ask her to give him the part.

But the hotel clerk said, “Miss Carrington went to Cranberry, to her village”.

“Will she come back ?”- asked the actor

“I believe not”-answered the clerk

The young actor realized that he acted too well.

a director — директор

a choice — интихоб; выбор

make a choice — интихоб кардан; сделать выбор

a convincing performance — бозии боварибахш; убедительная игра

to find out — ёфтан, муайян карда; узнать

extremely — хело хам, аз хад зиёд; чрезвычайный

road — рох, пайроҳа; дорога

to be excited — дар ҳаяҷон будан; быть взволнованным

Say what you have learned from the story "Too well" about:

a. Miss Carrington and her work at the theatre;

- b. The young man who wanted to play the leading part;
- c. Miss Carrington's leaving for Cranberry.

Think and answer

Why was the young man's performance too well?

Read, discuss and retell the story

The Love Drug

(by O'Henry)

Jim, a young car-driver was a boarder at old Riddle's. He was in love with Rosy, Mr Riddle's only daughter, and Rosy was in love with him. They wanted to get married, but Mr Riddle expected his daughter to marry a rich man. And Jim was going to have a hard struggle for his happiness.

Jim had a friend whose name was Pilkins who worked as a night clerk at a chemist's. One day Jim came to the chemist's, looking very excited, and told him that he and Rose had decided to run away and get married that night.

"That is,"- he added,"- if she doesn't change her mind. One day she says she will, and the same evening she says she won't because she is afraid. But you can help me, can't you?" Jim asked his friend.

"I don't know how"- said Pilkins.

"I say, Pilkins is there a drug that makes a girl like you better if you give it to her? I think if I have a stuff like this and give it to Rosy she will not be afraid any longer.

I don't mind if I have to pay for it all the money I have".

"When is all this supposed to take place?" asked Pilkins.

"At nine o'clock. Supper is at seven, at eight Rosy goes to bed, pretending to have a headache, at nine I go under her window. Make up the powder, Pilkins, please. And I will look after everything else myself."

Pilkins gave Jim a powder. "This will make Rosy sleep for several hours without any danger to her" said Pilkins to himself

When Jim had gone, Pilkins, who was in love with Rosy too, went to Mr Riddle and told the old man that Jim and Rosy were going to run away that night.

"Can I do anything for you, sir?" he asked the old man politely. Shall I call the police?"

"No, thank you," said Mr Riddle. My room is just above Rosy's. I will go up myself after supper and take my gun and wait. If he comes under Rosy's window, he will want a doctor, not a policeman."

Pilkins went home. All night he waited for news of the tragedy. But nothing happened. At eight o'clock in the morning Pilkins went to Mr Riddle's. As he was crossing the street, he was surprised to see Jim, who carried out: "Rosy and I were married at 9"30 last night. She is up at the flat making lunch! I am the luckiest man. You must come and have dinner with us some day.

And the.... powder ? Pilkins said in a weak voice.

"Oh, that stuff you gave me, well, it was this way. I sat down next to the old man at supper last night. I looked at Rosy and said to myself, "Don't play any tricks in that girl, she loves you. that's clear enough. "Then I looked at her father and thought there is the man you must take care of. So I put the powder in old Riddle's coffee -see".

Words and expressions

The love drug — шарбати ишқ обе, ки меҳру муҳаббат пайдо мекардааст; эликсир любви

a boarder [ə'bo:də] — тарбиягирандаи пансион, иҷоранишин, пансионер

a clerk — хизматчӣ; чиновник

to expect — интизор будан (шудан), хоҳиш доштан; ждатель

to add — илова кардан; добавить

If she doesn't change her mind — агар ӯ фикрашро дигар накунад; если она не изменит своё решение

to suppose — ба назар гирифтан, ният кардан; предполагать

to pretend — вонамуд кардан; притворяться

a danger — хатар; опасность

...was surprised — дар ҳайрат шуд; был удивлён

Agree or disagree. Give your reasons.

...Mr Riddle was very pleased that Jim and Rosy were going to marry.

Jim's friend Pilkins helped them to get married. Rosy ran away with Pilkins and they got married.

Discuss the story in groups of 4 or 5 pupils:

How Jim solved his problem.

Jack London

Jack London, the famous American writer, was born in San Francisco on January 12, 1876. The family lived poor. London wrote of his childhood:

“I had been poor. Poor I had lived. I was often hungry. I had never toys not play things like other children”.

He began to work when he was nine years old. He got up at three in the morning and carried newspapers to people's houses before and after school hours. He became fond of reading early, and spent all his free time with books. At thirteen he graduated from Oakland grammar school but his family could not afford to send him to high school and for a year he continued selling papers and doing odd jobs, but soon he lost his job. Many people in San Francisco had no work at that time, so they decided to march to Washington and ask for job and bread. Jack London marched to Washington too. He did not get any work there and he was arrested with other workers. There he heard a lot about working class, socialism.

On his release from prison in 1895 London joined the Oakland Socialist Labour Party. At the same time he decided to improve his formal education. He finished high school courses and successfully passed exams to the University of California. But his stepfather became ill, and Jack again had to support the family. He found work at a factory and in the evening wrote poems and stories. But nobody wanted to publish his stories.

Gold was found in Alaska at that time. When Jack heard about it, it seemed to him that he found a solution to his problem.

On July 25, 1897 he and his brother-in-law left for Alaska. He lived in Alaska for a year, but did not find any gold but it gave much materials for his future stories.

With great difficulty he came back to San-Francisco and worked in different places and at night wrote his stories about the North. In 1898 some of them were published and people liked them very much.

1905-1910 were the peak years of his literary activity. During these years he wrote his best stories and novels.

During the year 1916 London felt very ill. He died of a incurable disease, the result of his trips and his hard work.

He became well-known for his stories “Love of life”, “The white Silence”, “The Sea Wolf”, “Martin Eden”, “White Fang”, “The iron hill”. “An Odyssey of the North, the Mexican.”

Words and expressions.

- to afford — имконият додан; позволять
odd jobs — кори тасодуфӣ; случайная работа
to march — марш кардан; маршировать
to arrest — ҳабс кардан; арестовывать, задерживать
to release — озод кардан; освобождать
to join — ҳамроҳ шудан; присоединяться
a solution — ҳал (ҳал кардан); решение
the peak — кулла, авҷ; пик, вершина
incurable disease — дарди (касалии) бедаво; неизлечимая болезнь

What can you say about:

- a. Jack London's childhood;
- b. Jack London's education;
- c. His going to Alyaska;
- d. Jack London as a writer.

Here are some extracts from Jack London's stories.

For the love of a man.

(by Jack London).

They were three men and three dogs. The names of the men were Thornton, Hans and Pete. John Thornton was the chief of the party. Hans and Pete were his helpers. The names of the dogs were Buck, Skeet and Nig.

It was early spring. They were all six waiting for the opening of the Yukon ['ju:kən]. Then the men could take a boat and go down the river.

They were all great friends the men and the dogs. Even the dogs were friends. Dogs often fight, but these three dogs never quarreled. Buck a big strong Newfoundland [ɲju: faundlənd] from the south had a wound in his back. It was a very big wound. Most of the time he was lying on the river bank. And lying there through the long spring days, watching the running water, listening to the songs of birds, he felt that his strength was coming back to him. His friends helped him as much as they could. Every day Thornton washed his 'wound, and Skeet washed his wound, too. Skeet was a little Irish setter which had the doctor instinct. As a mother cat licks her little ones, so she licked Buck's wounds. Regularly, each morning after breakfast, she started her work and continued it for about twenty minutes. Nig was Buck's other great friend. He was a big black dog with a good nature and eyes that laughed.

Thornton was an ideal master. He not only gave his dogs food when they were hungry, not only gave them water when they wanted to drink, not only made them a place to sleep in at night- he talked to them. In fact, he talked to them as he talked to men. He often sat down with his three dogs round him and spoke kind words to them, putting his hand now on the head of one, now on the head of the other! But all of the three dogs, he loved Buck most.

With Buck he had a special way of showing love: often took the dog's head between his hands, then put his own head on Buck's and at last shook him a little, calling him different kind names at the same time.

Buck also liked to take Thornton's hand in his mouth and then close his mouth. He did not bite, but you could see the impress of his teeth for some time after.

Buck was not a civilized dog, he was a wild dog. He never put his head on Thornton's knee as Nig did and never moved his nose under Thornton's hand like Skeet. Only sometimes he came up to Thornton and took Thornton's hand in his mouth. But he never come to other people. He never come to Hans and Pete.

He loved a man, but he loved one man only.

And he liked to fight. Skeet and Nig were his friends and he never quarreled with them. But if he saw some other dog he started a fight immediately. And it was always a life or death fight.

He knew only too well the law of the wild: kill, or to be killed: eat or to be eaten!

Words and expressions.

Newfoundland — Ньюфаундленд (зоти саг); Ньюфаундленд порода собаки

wound [wu:nd] — яра, захм, чарохат; рана

as mother cat licks her little ones — чй хеле, ки гурба бачаҳояшро мелесад; как кошка облизывает своих котят

now.. now — гоҳ... гоҳ; сейчас... сейчас

special way — тарзи махсус; особенным образом

impress — нақш; отпечаток, след

the law of wild — қонуни чангал; закон джунглей

What do you think about the following things?

- a. Men and animals (especially dogs) are great friends.
- b. What kind of dog Buck was.

(Continued)

Spring was there at last! The river was now free of ice and the men were finishing the boat.

One morning Pete came to Thornton and said: "The boat is finished. We can start."

The next day they started down the river. Thornton put all provisions and the three dogs on the boat. Then he, Pete and Hans got into the boat themselves and Thornton pushed off. The men began to work energetically with their oars.

It was difficult getting down the river. In many places the current was very strong and it was necessary for the men and dogs to get off. Only Thornton stood in the back part of the boat all the time working with one oar. Pete and Hans tied a rope to the boat and went along the bank.

In some places the current was so strong that it was necessary for Hans and Pete to pull the boat back. And it was not easy work !

At an especially bad spot, about half way down the river, Hans and Pete pulled the boat with great strength and Thornton fell into the water. The current carried him down with great speed. In the moment he was only a small black spot in the white and blue river. In another moment Hans and Pete saw him no more.

Buck jumped into the water the same second he saw Thornton's fall.

At first Thornton understood nothing: he only felt the cold and saw water all round him. But then he thought: "I must go to the bank". He was too far and the current was too strong. He looked back, but he could not see Pete and Hans.

But what was that black spot in the water behind him?

He looked back again. It was Buck ! In a minute the dog was beside him and in another minute Thornton held him by the tail. "Now I am saved" thought Thornton.

The dog began furiously beating the water with his paws. But the bank was no nearer. The current was too strong! In a moment Thornton saw that Buck could do nothing. And then suddenly, Thornton felt that he hit against something hard. Both he and Buck stopped. The river was running past them. They were on a big stone just below the water. But how long could he stay there ? The stone was very slippery. He could not stay on it more than a few minutes. "I must send Buck for help!" he thought.

And then he commanded: "Go Back, go!"

Buck looked at him. He understood Thornton's command. He understood that he saved his master. And he understood that now it was neces-

sary to leave him and to swim to the bank. In another moment he was already far, far down the river.

He came to the bank about half mile lower down. Hans and Pete saw the dog and helped him to get out of the water.

They looked up the river and saw Thornton on the stone. Now it was necessary to do something quickly. They knew very well that a man could not stay long on a slippery stone. So they called Buck and ran up the bank as quickly as they could. It was necessary to get much higher than Thornton's stone. Only then they could help Thornton.

They ran nearly a mile. At last they came to a place far above Thornton's stone. Here they stopped and Hans tied a long rope to Buck.

"Go, Buck!" they shouted to the dog. Buck jumped into the river. Thornton was still there. Buck came up to him, Thornton closed his arms round the dog's neck. Hans and Pete began to pull. And now Thornton and Buck began their terrible travel to the bank. Their bodies beat against the stones, water ran into their nose, mouth and ears, but at last Hans and Pete got them into the bank.

Words and expressions.

provision — хӯрокворӣ, тӯша; продукты

push (off) — фурӯши молҳо; сбывать товары

oars [ɔ:z] — бели заврақ (киштӣ); вёслы

current — ҷараён; течение

spot — ҷой; место, пятно

with great speed — бо суръати тез; на большой скорости

furiously — ниҳоят тез; свирепо

with his paws — бо панҷаҳои (пой худ); своими лапами

hit against — ба чизе дакка хӯрдан; ударить, столкнуться с

slippery — лағжонак; скользкий, ненадёжный

long rope — арғамчини дароз; длинная верёвка

terrible travel — саёхати даҳшатнок; ужасное путешествие

Speak about what you have learnt from the story:

- a. the friends started down the river.
- b. The current carried Thornton down.
- c. Buck tried to save his master.
- d. How clever Buck was.
- e. How they saved Thornton..

Think and answer.

Do dogs understand what people ask them to do?

Do you know other stories with clever dogs?
Have you ever heard this story?

(Continued)

At the first Thornton's eyes were closed and his face was pale. But he was badly wounded. In a moment he opened his eyes and looked first to the right and then to the left. He did not say a word but his eyes were asking: "Where is Buck?"

Hans understood him. He pointed to the boat. Buck was already licking a new wound in his leg.

"We must stop here", said Thornton; "we must stop here not only till I am well, but till the dog is all right."

And they stopped there for a month, till Buck and Thornton, were quite well again.

The same winter Buck did other great thing.

One day they were sitting in a bar -Thornton., Hans and Pete. There were many other people in the bar and all of them drink and talked about dogs.

Each man said he had the best dog. Thornton said the same thing. He knew that Buck was the strongest and best dog of all.

One man said: "And I have a dog which can start a sledge with, five hundred pounds."

Another man said: "And I have a dog which can pull a sledge with six hundred pounds and my dog can walk off with it."

A third man said, it could pull a sledge with seven hundred pounds.

And a fourth man said seven hundred and fifty pounds was not too much for his dog.

"Pooh! pooh!-said Thornton. "Buck can pull a thousand pounds."

"And walk off with it for a hundred yards?" -asked Matthewson, one of the men in the bar.

"Yes and walk off with it for a hundred yards," answered Thornton.

"Well," said Matthewson, "I have here a thousand dollars. And I shall give them to you if the dog does it. But will you give me a thousand if he doesn't pull the sledge?"

Thornton did not answer. He did not know what to say. Half a ton! Could Buck really do it? And then he had not the one thousand dollars.

"I have a sledge here with twenty-five pound sacks on it," continued Matthewson.

Thornton looked at the face of all the people in the bar and saw his old friend O' Brien there.

“Have you a thousand?” he asked O’Brien. “Yes I have, you can have it” said O’Brien.

The men came out of the cafe and stood around the sledge. Thornton tied Buck to the sledge came to the dog, “Now, go!” Buck pulled, but the sledge did not move. Buck pulled again and again, but the sledge did not move. And then Buck pulled first to the left then to the right. The sledge moved slowly, slowly and then faster and faster. The men watched the sledge without a word.

When the sledge passed the one hundred pounds they began to cry “Good dog” and took off their hats. Matthewson said to Thornton: “Sell me that dog. I’ll give you a thousand dollars for him!” But Thornton did not listen to him. He went up to Buck, took the dog’s head between his hands and put his head on the dog’s head. And Buck licked Thornton’s hands and started to shake his head.

Words and combinations

badly wounded — сахт ярадор буд; тяжело ранен

a sledge — чана; сани

pound — фунт (англ.) 1 фунт — (453,6 грамм)

pooh, pooh — хайр, чй; фу!

sack (s) — халта, чувол; мешок

to move — харакат кардан; двигать, двигаться

Give as much more information as you can.

- a. Thornton worried about Buck.
- b. Men in the bar liked to talk much about their dogs.
- c. Thornton decided his dog to pull a sledge.

Think and answer.

Why Thornton didn’t want to sell Buck?

What would you do if you were Thornton?

Mark Twain.

His real name was Samuel Clemens. He was born on November 30, 1835, in Missouri not far from the little town of Hanibal on the bank of Mississippi River. The family soon moved to Hanibal and young Sam spent the first fourteen years of his life, the years in which the writer’s character and outline on life began to be formed.

His father a lawyer, was not successful in his profession, and his attempts to change it were not successful either. When he died, he left nothing to his wife and four children. Twelve years old Samuel had to leave school and look for work. His older brother was working as a printer,

and he helped Samuel to learn something about printing. A few years later Samuel's brother bought newspaper, and the two young men began to publish it themselves.

Samuel's brother often had to go away on business, and when this happened, Samuel had to take care of the newspaper himself. He began to write humorous or satirical stories about the people and conditions in the little town of Hanibal where he lived, and he published them in his newspaper. This made some people angry, especially the city politicians. But it was not bad for the newspaper. People enjoyed reading about their neighbours and friends, and the greatest number of newspaper was sold whenever one of Samuel's articles appeared.

When Samuel was eighteen, he decided to go away to look for something better in the big cities for more than a year he travelled Sain-Louis, New York, Philadelphia. He worked as a printer and he tried to write, but he was not successful. At last he had to go back home, to the sleepy, uneventful life of an American small town on the Mississippi. Like all young people-he was only nineteen, he dreamt of a more exciting life, he wanted to travel and see the world.

The next spring Samuel Clemens went down the Mississippi to New Orleans. His plan was to go to Amazon River in Brazil, a country that promised a life full of adventure. But he never reached South America. On his way he met the ship's pilot and became friends with him. His new friend taught him the profession, and eighteen months later, Samuel Clemens was piloting ships up and down the one thousand two hundred miles of America's greatest river.

Day and night he threw his pilot's line, to make sure that the water was deep enough. Day and night passengers could hear his voice, "Mark three!", "Mark Twain!" Like all pilots on the Mississippi, he used the old English word "twain" instead of "two": the words "mark twain" meant that the water was up to the second mark on the line, that it was deep enough, and the ship could go forward. Years later, when he wanted to find a literary pseudonym he remembered the words he had used as a river pilot. His pseudonym "Mark Twain" became so well known that even during his lifetime people forgot his real name.

When the civil war broke out in America, Samuel's work as a river pilot came to an end. He and his brother went to the West, where they became gold-miners. Samuel became a good gold-miner, but not more successful. He became a newspaper reporter and wrote articles under the name of "Mark Twain". Everybody began to notice his article: they enjoyed his humour and descriptions of places and people.

When Mark Twain went to live in the East, he was already quite well-known. The books that he wrote made him more famous not only in

America but all over the world: The Adventure of Tom Sawyer of Huckleberry Finn, A Connecticut Yankee in King Arthur's Court.

Mark Twain died on April 12, 1900, at the age of 74.

Words and expressions

an attempt — кӯшиш; попытка

to take care — гамхорӣ кардан, назорат кардан; заботиться

politician — сиёсатшинос; политик

uneventful life — ҳаёти бешавқун, ором; спокойная жизнь

exciting — ҳаяҷоннок, ошуфта, шӯрида; возбуждённый

a line — арғамчин (дар кишти ба қор бурда мешавад); зд. водомер

forward — ба пеш, пеш; вперёд

pseudonym — тахаллус; псевдоним

to notice — дида мондан; заметить

Speak about the following:

- a. Mark Twain's childhood.
- b. His father.
- c. Mark Twain's brother.
- d. When he was eighteen.
- e. His friend a ship pilot.
- f. The pseudonym he found.
- g. Mark Twain became a newspaper reporter.
- h. Mark Twain - a famous American writer.

Write a short story about Mark Twain.

A funny story.

Do you know that.....

One of Mark Twain's hobbies was fishing. He went fishing whenever he had chance even in the closed season, when fishing was not allowed anywhere in lakes and rivers. Like all fishermen, he sometimes invented stories about the number of fish he caught.

One hot day during the closed season Mark Twain was fishing as usual, under a low bridge. A man who was walking across the bridge happened to notice Mark Twain and began to watch him. At last he asked, "have you caught many fish?"

"Not yet," Mark Twain answered. "I have only just began. But yesterday I caught thirty great big fish here."

"You were very lucky," the man said "Do you know who am I?"

"No" Mark Twain said. "I don't think I ever happened to meet you before."

"I'm the fishing inspector in this place. Do you know that this is closed season?"

Mark Twain thought quickly. He understood how foolish he had been. "Do you know who I am?" he asked aloud.

"No, of course not," answered the inspector.

"I am the biggest liar on the Mississippi," Mark Twain told him.

Words and expressions

a hobby — кори дӯстдошта; хобби

closed season — мавсими манъкардашуда; закрытый сезон

to invent — ихтироъ, ихтироъ кардан; изобретать

foolish — аблах; глупый

a liar — дуруггӯй; лжец

Tell the story as:

a) Mark Twain.

b) The fishing inspector,

One of Mark Twain's jokes.

Mark Twain had to give a lecture one evening in a small town. He got to the town in the afternoon, and after dinner went into a shop to buy some ink and paper. After he had bought the things he needed, he told the man in the shop that he wanted to see some of the interesting buildings and places in the town, and he asked the man to tell what to see and where to go.

The man took a city map and showed him where to go. Then he said: "Mark Twain is going to give a lecture at the writer's club this evening. If you'd like to go to the lecture, you must buy your ticket now. If you don't you'll have to stand during the whole lecture."

"Yes, yes, I know," Mark Twain said "Whenever Mark Twain lectures, I have to stand"

Words and expressions

had to give a lecture — бояд лексия мехонд; должен был читать лекцию

you'll have to stand — бояд рост истед; вы должны будете стоять

whenever — кай вақте ки; когда бы ни, всякий раз

Say what you have learnt about

a. Mark Twain went to a small town.

b. His visit to a shop.

c. What a man told him.

d. If the man knew he was Mark Twain himself.

Use the following key-words

Hobby, went fishing, closed season, invented stories, to notice, the fishing inspector, the biggest liar.

He did not laugh.

Mark Twain was well known as a lecturer, and literary clubs often invited him to speak. Before one of his lectures a club member came up to him and said:

“Mark Twain, people say that you can tell very funny stories. I hope that during your lecture you will tell a story that will make my uncle laugh. He has not laughed for ten years.”

“I’ll do my best” Mark Twain said.

When he began his lecture Mark Twain noticed the club member. He was sitting in front of him with an old man who had a very sad face.

Mark Twain began to tell jokes, one after another “I told long jokes and short jokes, new jokes and old jokes,” Mark Twain told his friends “I told every joke in my memory, and soon everybody was laughing. Everybody but not the old man. He continued to look at me with his cold, blue eyes. I was ashamed to think that I could not make him laugh, and I tried again and again. But nothing helped.....

After the lecture, the club member came to Mark Twain and said “Thank you, Mr Twain. I have never heard so many funny stories.”

“They were not enough for your uncle” Mark Twain answered. “He did n’t even smile.”

“I know “ the man said. “I told you that he hasn’t laughed for ten years. But I did not tell you that he hasn’t heard anything for ten years. He is deaf.

Words and expressions

a sad face — рӯи ғамгин; грустное лицо

to be ashamed — шарм доштан; стыдиться

but nothing helped — аммо ягон чиз ёрдам накард; но ничего не помогло

a deaf — кар; глухой

Answer the following questions

What did the club member ask Mark Twain?

Why was Mark Twain ashamed?

Why did not the old man laugh?

INTERNATIONAL WORD LIST

A

accent [ˈæksənt]	— талаффуз; акцент
acrobat [ˈækrəbæt]	— дорбоз; акробат
admiral [ˈædmərəl]	— адмирал
aggression [əˈɡreʃən]	— хучум, тацовуз; агрессия
aggressor [əˈɡresə]	— тацовузкор; агрессор
airport [ˈɛəpɔ:t]	— фурудгоҳ; аэропорт
album [ˈælbəm]	— албом; альбом
alligator [ˈæliɡeɪtə]	— тимсоҳ; аллигатор
anatomy [əˈnætəmi]	— анатомия
anecdote [ˈænikdəʊt]	— латифа; анекдот
antonym [ˈæntəʊnɪm]	— муқобилмаъно; антоним
appetite [ˈæpɪtaɪt]	— иштиҳо, ҳирс; аппетит
architecture [ɑ:kitektʃə]	— меъморӣ; архитектура
aristocratic [æristəˈkrætɪk]	— ашрофона; аристократический
artillery [ɑ:tɪləri]	— артиллерия
atomic [əˈtɒmɪk]	— атомӣ; атомный
autograph [ˈɔ:təɡrɑ:f]	— имзо, дастхат; автограф

B

bank [bæŋk]	— бонк; банк
baron [bærən]	— барон
barricade [bæriˈkeɪd]	— сангар, шинак; баррикада
baseball [beɪsbɔ:l]	— бейсбол
battalion [bəˈtæljən]	— баталон; батальон
battery [ˈbætəri]	— батарея
bazaar [bəˈzɑ:]	— бозор; базар
biology [baɪˈɒlədʒɪ]	— биология
bourgeois [buəʒwɑ:]	— буржуа
bourgeoisie [buəʒwɑ:ˈzi:]	— буржуазия

C

cabin [ˈkæbɪn]	— хонача, утоқ; кабина, хижина
canal [kəˈnæl]	— канал
captain [ˈkæptɪn]	— капитан

caravan [ˌkærəvæn]	— корвон; караван
catalogue [kætəlɒɡ]	— фехраст; каталог
categorical [kætiˈɡɔːrɪkəl]	— қатъй; решительный, категоричный
cavalry [ˈkævəlri]	— қўшуни савора; кавалерия
ceremony [ˈserɪməni]	— маросим; церемония
certificate [sətɪfɪkət]	— шаҳодатнома; сертификат
character [ˈkærɪktə]	— хулқу хўй, феъл; характер
characteristic [ˈkærɪktəˈrɪstɪk]	— тавсифнома; характеристика
cigar [siˈɡɑː]	— сигор; сигара
civilization [sɪvɪlaɪˈzeɪʃən]	— тамаддун; цивилизация
classic [klæsɪk]	— асари классикӣ; классический
classical [klæsɪkəl]	— классикӣ; классический
collectivization	
[kəlektɪvaɪˈzeɪʃən]	— коллективонидан; коллективизация
colony [kələni]	— колония, ҷомаа; колония
combination [ˌkɒmbɪˈneɪʃən]	— комбинатсия, якҷоякунӣ; комбинация, соединение
commercial [kəˈmɜːʃəl]	— тиҷоратӣ; коммерческий
committee [kəˈmɪti]	— кумита; комитет
communication	
[kəˈmjuːnɪˈkeɪʃən]	— алоқа, робита; коммуникация
company [ˈkʌmpəni]	— ҷамоат, ширкат, ҳамроҳ; компания
composer [kəmˈpəʊz]	— бастакор; композитор
computer [kəmˈpjʊːtə]	— компьютер; компьютер
concentration [kɒnsənˈtreɪʃən]	— ғунқунӣ; концентрация
conference [kɒnfərəns]	— ҷаласа; конференция
Congress [kɒŋɡres]	— анҷуман; конгресс
construction [kənˈstrʌkʃən]	— тарқиб, сохт, тартиб; конструкция, строительство
constructive [kənˈstrʌktɪv]	— созанда; конструктивный
contact [ˈkɒntækt]	— алоқа, тамос; контакт, соприкосновение
control [kənˈtrəʊl]	— роҳбарӣ, назорат; контроль, контролировать
cooperate [kəʊˈɒpəreɪt]	— ҳамкорӣ (қардан); сотрудничать
cooperation [kəʊˈɒpəreɪʃən]	— ҳамкорӣ, сотрудничество
coronation [kɒrəˈneɪʃən]	— тоҷғузорӣ, тоҷмонӣ; коронация
correspondent [kɒrɪsˈpɒndənt]	— мухбир; корреспондент
cottage [ˈkɒtɪdʒ]	— хонаи дуқабата барои як оила; двухэтажный дом для одной семьи, коттедж

- court [kɔ:t] — суд, маҳкама; двор, суд
 critic ['krɪtɪk] — мунаққид, критик
 critical [krɪtɪkəl] — танқидӣ; критический

D

- debate [dɪ'beɪt] — мубоҳиса, муҳокима; дебаты,
 обсуждать
 delegate ['delɪɡeɪt] — вакил, намоянда; делегат
 delegation [ˌdelɪ'geɪʃən] — ҳайати вакилон; делегация
 democracy [dɪmɒkrəsi] — демократия
 demonstrate ['demənstreɪt] — намоиш додан; демонстрировать
 detective [dɪ'tektɪv] — детектив
 diagnose ['daɪəgnəʊz] — муайян кардани касалӣ, ташхис;
 диагноз
 discipline [dɪsɪplɪn] — интизом, низом; дисциплина
 dock [dɒk] — бандаргоҳ; док
 document ['dɒkjumənt] — ҳуччат; документ
 documentary [dɒkjumentərɪ] — ҳуччатӣ; документальный

E

- echo ['ekəʊ] — акси садо; эхо
 electric [ɪ'lektɪk] — барқӣ; электрический
 electronic [ɪ'lektɹɒnɪk] — электронӣ; электронный
 element ['elɪmənt] — қисм, таркиб, ҷузъ; часть
 emigration [emɪɡreɪʃən] — муҳоҷират; эмиграция
 emotion [ɪ'məʊʃən] — ҳаяҷон; волнение, эмоция
 encyclopedia [enˌsaɪkləʊ'prɪ:dʒə] — дорулмаорифин, комус;
 энциклопедия
 energy [enədʒɪ] — қувва; энергия
 ensemble [ɑ:n'sɑ:mbəl] — ансамбл, дастаи ҳунарий; ансамбль
 enthusiasm [ɪnθju:ziæzm] — шавқу завқ; энтузиазм
 epidemic [epɪ'demɪk] — паҳншавӣ; эпидемия
 episode ['epɪsəʊd] — лаҳза; эпизод
 expedition [ˌeksprɪ'dɪʃən] — ирсол; экспедиция
 experiment [ɪks'perɪmənt] — таҷриба, озмоиш; эксперимент
 exploitation [eksplɔɪteɪʃən] — истисмор намудан; эксплуатация
 export [eks'pɔ:t] — содирот; экспорт
 extra [ekstrə] — зиёдатӣ, изофӣ (зарф) хусусӣ;
 добавочный, дополнительный

F

fact [fækt]	— далел; факт
fascism [ˈfæʃɪzəm]	— фашизм
federation [fedəˈreɪʃən]	— заминдор; федерация
feudal [ˈfjuːdl]	— феодал
figure [ˈfɪɡə]	— ҳайкал, пайкар, рақам; число, фигура
financial [faɪˈnænsjəl]	— молиявӣ; финансовый
firm [fɜːm]	— фирма, ширкат, иттиҳодия; фирма
form [fɔːm]	— шакл, ба шакл даровардан; формирование
formal [ˈfɔːməl]	— формалӣ, сунъӣ; формальный
front [frʌnt]	— чабҳа, майдони ҷанг; фронт

G

garage [ˈgærɑːʒ]	— гараж
general [ˈdʒenərəl]	— генерал
geographical [dʒɪəgræfɪkəl]	— ҷуғрофӣ; географический
giraffe [dʒɪrɑːf]	— заррофа; жираф
guarantee [gærəntiː]	— кафолат додан; гарантия

H

hallo [həˈləʊ]	— салом; привет
heroic [hiˈrəʊɪk]	— қаҳрамонона; героический
heroine [herəʊɪn]	— қаҳрамонзан; героиня
heroism [ˈherəʊɪzəm]	— қаҳрамонӣ; героизм
historical [hɪsˈtɔːrɪkəl]	— таърихӣ; исторический
hobby [ˈhɒbi]	— саргармӣ, шавқу рағбати хусусӣ; хобби

I

ideal [aɪˈdɪəl]	— намуна, намунавӣ; идеал, примерный, идеальный
ideological [aɪdɪəˈlɔːdʒɪkəl]	— идеологӣ, ғоявӣ; идеологический
illustrate [ɪləˈstreɪt]	— тасвир кардан; иллюстрировать
imperialism [ɪmˈpɪəriəlɪzəm]	— империализм
imperialist [ɪmˈpɪəriəlɪst]	— империалист

Industrialization	[ɪndʌstriəlaɪzɪʃən]	— саноатӣ кардан; индустриализация
information	[ɪnfəmeɪʃən]	— ахборот, иттилоот; информация
initiative	[ɪnɪʃɪətɪv]	— ташаббус; инициатива
inspect	[ɪnspekt]	— назорат, санҷиш; проверять, осматривать
international	[ɪntə:næʃənl]	— байналмиллалӣ; международный
invalid	[ɪnvəlɪd]	— маҷрӯҳ, инвалид

J

Joke	[dʒəʊk]	— шӯхӣ, ҳазл; шутка
Journalist	[dʒə:nəlist]	— хабарнигор, воқеанигор; журналист

L

lady	[leɪdɪ]	— хонум, зан; женщина, дама
latin	[lætɪn]	— лотинӣ; латынь
lecture	[lektʃə]	— дарс гуфтан, суханронӣ; лекция
legend	[ledʒənd]	— ривоят, афсона, достон; легенда
legendary	[ledʒəndəri]	— афсонавӣ; легендарный
licence	[laɪsəns]	— иҷозатнома, рухсатнома; лицензия
local	[ləʊkəl]	— маҳаллӣ; местный
lord	[lɔ:d]	— лорд

M

madam	[mædəm]	— хонум; мадам
marshal	[mɑ:ʃəl]	— маршал
material	[mətiəriəl]	— моддӣ, материальный
mechanic	[mɪkænik]	— механик, усто; механик
medal	[medl]	— медал; медаль
medical	[medɪkəl]	— тиббӣ; медицинский
metal	[metl]	— оҳан; металл
method	[meθəd]	— тарз, усул; метод
musical	[mju:zɪkəl]	— мусиқӣ, музыкальный

N

natural	[nætʃrəl]	— табиӣ; натуральный
nature	[neɪtʃə]	— табиат; природа

О

officer [ɔfɪsə]	— афсар; офицер
official [əfɪʃəl]	— расмӣ, официальный
operation [ɔpəreɪʃən]	— чарроҳӣ, амалиёт; операция
opposition [ɔpəzɪʃən]	— зиддият, мухолифат; оппозиция, сопротивление
organ [ɔ:gən]	— қисм, узв; орган
oval [əʊvəl]	— байзашакл, тухмшакл, овальный

Р

panic [pænik]	— бесарусомонӣ; паника
parliamentary [pɑ:ləmentəri]	— парламонӣ; парламентарный.
partisan [pɑ:tɪzən]	— партизан
partner [pɑ:tnə]	— шарик, ҳамкор; партнёр
patriot [peɪtriət]	— ватандӯст; патриот
peak [pi:k]	— қулла; пик, вершина
pedestal [pedɪstl]	— минбар; пьедестал
period [pɪriəd]	— давра, марҳила; период
person [pə:sn]	— фард, шахс; персона
personal [pə:snl]	— шахсӣ, хусусӣ; личный
philosophy [fɪləsəfi]	— фалсафа; философия
photo [fəʊtəʊ]	— акс, сурат; фото
photograph [ˈfəʊtəgrɑ:f]	— аккосӣ, суратгирӣ; фотограф
pilot [paɪlət]	— ҳавонавард; пилот
pirate [paɪəɪt]	— рохзани баҳрӣ; пират
police [pəli:s]	— полис; полиция
popularity [pɒpjulærɪti]	— шӯҳрат, номдорӣ; популярность
position [pəzɪʃən]	— мавқеъ; позиция
practical [præktɪkəl]	— амалӣ; практический
president [prezɪdənt]	— раис; президент
press [pres]	— матбуот; пресса
prize [praɪz]	— мукофот; приз
princess [prɪnses]	— шохдухтар; принцесса
problem [prɒbləm]	— мушкилот; проблема
process [prəʊses]	— ҷараён; процесс
professional [prəfeʃənl]	— касбӣ; профессионал
professor [prəfesə]	— устод; профессор
progressive [prəʊgresɪv]	— пешқадам; прогрессивный
project [prɒdʒekt]	— нақша; план, проект

- proletariat [prəʊlɪteriət] — захматкашон; пролетариат
 propaganda [prɒpəgændə] — ташвиқот; пропаганда
 propagandist [prɒpəgændɪst] — таблиғотчй; пропагандист

R

- raid [reɪd] — тафтишоти ногаҳон; рейд, налёт, облава
 realism [rɪəlɪzɪm] — воқеъбинй; реализм
 realize [rɪəlaɪz] — амалй кардан; реализовать
 recommend [rekəmend] — тавсия кардан; рекомендовать
 rector [rektə] — раиси донишгоҳ; ректор
 regular [regjʊlə] — доимй; регулярный
 Reichstag [raɪksta:g] — парлумони Олмон; Рейхстаг
 religious [rɪlɪdʒəs] — динй; религиозный
 reporter [rɪpɔ:tə] — мухбир, хабарнигор; репортёр
 republican [rɪpʌblɪkən] — чумхуривй; республиканский
 resident [rezɪdənt] — резидент
 restaurant [restərɔ:ɪ] — тарабхона; ресторан
 risk [rɪsk] — хавф; риск
 role [rəʊl] — нақш; роль
 ruin [ru:n] — хароб кардан; разрушать

S

- sculptor [skʌlptə] — ҳайкалтарош; скульптор
 second [sekənd] — дуюм; второй
 secret [sɪkɪt] — махфй; секрет
 secretary [sekrətəri] — котиб; секретарь
 sector [sektə] — бахш, қисм; сектор
 sergeant [sə:dʒənt] — сержант
 serious [sɪəriəs] — чиддй; серьёзный
 session [seʃən] — чаласа; сессия
 signal [sɪgnəl] — садо додан; сигнал
 social [səʊʃəl] — иҷтимой; социальный
 solidarity [səʊlɪdærɪti] — ҳамдилй, ҳамбастагй; солидарность
 sort [sɔ:t] — навъ; сорт
 souvenir [su:vəniə] — тўхфа; сувенир
 special [speʃəl] — махсус; специальный
 specialist [speʃəlist] — мутахассис; специалист
 statue [stætju:] — муҷассама; статуя

storm [stɔ:m]	— тўфон; шторм
symbol [sɪmbəl]	— нишон; символ
symphonic [sɪmfənɪk]	— симфоний; симфонический
system [sɪstəm]	— тартиб; система

T

tank [tæŋk]	— танк
telegraph [telɪgrɑ:f]	— телеграф
textile [tekstaɪl]	— бофандагй; текстильный
theme [θi:m]	— мавзӯъ; тема
theory [θiəri]	— назария; теория
tourism [tuərizm]	— сайёҳат; туризм
tourist [tuərist]	— сайёҳ; турист
tradition [trədiʃən]	— анъана, суннат; традиция
tragic [trædʒɪkəl]	— фоҷиавӣ, фоҷианок; трагический
transport [trænspɔ:t]	— нақлиёт; транспорт
tropical [trɒpɪkəl]	— тропикӣ; тропический
tuberculosis [tju:bə:kjuləʊsɪs]	— касалии сил; туберкулёз
tunnel [ˈtʌnl]	— нақб, гузаргоҳи зеризаминӣ; туннель
type [taɪp]	— намуд, хел; вид, тип

U

uniform [ju:nɪfɔ:m]	— либоси низомӣ; униформа
---------------------	---------------------------

V

vanguard [væŋɡɑ:d]	— пешқадам; головной отряд, авангард
veteran [vetərən]	— ветеран
vice-president [vaɪs'prezɪdənt]	— ноиб президент; вице президент
visitor [vɪzɪtə]	— меҳмон, тамошобин; посетитель, гость

Z

zone [zəʊn]	— минтақа; зона
-------------	-----------------

TOPICAL VOCABULARY

attend [ə'tend]	— иштирок кардан; присутствовать, посещать
biology [baɪələdʒɪ]	— биология
be absent [æbsənt]	— гойиб будан; отсутствовать
blackboard [blæk'bo:d]	— тахтаи синфӣ; классная доска
book [buk]	— китоб; книга
botany [bɒtəni]	— ботаника
chalk [tʃɔ:k]	— бўр; мел
chalkboard [tʃɔ:k'bo:d]	— тахтаи синфӣ; доска
chemistry [kemɪstri]	— химия
chess-circle [tʃes'sə:kl]	— маҳфили шоҳмотбозӣ; шахматный кружок
circle [sə:kl]	— давра; круг
class [kla:s]	— синф; класс
classroom [kla:srum]	— синфхона; классная комната
day-book [deɪbuk]	— рӯзнома; дневник
do sums [du'sʌmz]	— халли масъалаҳо; решать задачи
draw (drew, drawn) [drɔ:]	— расм кашидан; рисовать
drawn [drɔ:n]	— кашадагӣ; нарисованный
drawing [drɔ:ɪŋ]	— расмкашӣ, нақшакашӣ; рисование, черчение
examination [ɪgzæmɪneɪʃən]	— имтиҳон; экзамен
take an examination	— имтиҳон супоридан; сдавать экзамен
finish [fɪnɪʃ]	— ба охир расидан; финиш, заканчивать
form-master [fɔ:m'mɑ:stə]	— роҳбари синф (мард); классный руководитель
form-mistress [mɪstɪrs]	— роҳбари синф (зан), классная руководительница (жен.)
form eight	— синфи ҳаштум; восьмой класс
Friday [fraɪdɪ]	— чумъа; пятница
geography [dʒɪ'ɒgrəfi]	— ҷуғрофия; география
get marks	— баҳо гирифтан; получать оценки
gymnastics [dʒɪm'næstɪks]	— варзиш; гимнастика
gymnasium [dʒɪm'neɪzjəm]	— гимназия, зали гимнастикӣ; гимнастический зал
graduate from	— хатмкунандаи мактаби олий; окончить (учебное заведение)

handicraft [hændɪkra:ft]	— кори дастӣ; ручное ремесло
head master [hed'mɑ:stə]	— (мард) директор, мудир мактаб; директор школы
head mistress [mɪstrɪs]	— (зан) мудираи мактаб; директриса (жен.)
history [hɪstəri]	— таърих, история
literature [lɪtərɪtʃə]	— адабиёт; литература
mathematics [mæθɪ'mætiks]	— математика
Monday [mʌndɪ]	— душанбе; понедельник
monitor [mɒnɪtə]	— сардор; староста
notebook [nəʊtbʊk]	— дафтар; тетрадь
pen [pen]	— худжор; ручка
pencil [pensl]	— қалам; карандаш
pen-knife [pennaɪf]	— кордча, қаламтарош; перочинный ножик, точилка
physics [fɪzɪks]	— физика
pioneer meeting	
[paɪə'nɪə'mi:tɪŋ]	— маҷлиси пионерӣ; пионерский сбор
Russian [rʌʃən]	— русӣ; русский
ruler [ru:lə]	— хаткашак; линейка
rubber [rʌbə]	— хатпоккунак; резинка
india rubber [ɪndjə'rʌbə]	— хатпоккунак; резинка
Saturday [sætədɪ]	— шанбе; суббота
school [sku:l]	— мактаб; школа
school-badge [sku:l'bædʒ]	— нишони мактабӣ; значок
grammar school	— мактаби грамматикӣ; грамматическая школа;
primary school [praɪməɪ]	— мактаби ибтидоӣ; начальная школа
vocational school	
[vou'keɪʃən]	— омӯзишгоҳи касбӣ; профессиональное училище
sing a song [sɪŋ ə'sɒŋ]	— суруд хондан; петь песню
singing ['sɪŋɪŋ]	— сурудхонӣ; пение
subject [sʌbdʒɪkt]	— фан; предмет
Sunday [sʌndɪ]	— якшанбе, воскресенье
Tajik [tɑ:ʒɪk]	— тоҷик; таджик
timetable [taɪm'teɪbl]	— ҷадвали дарсӣ; расписание
Thursday [θə:zdi]	— панҷшанбе; четверг
university [ju:nɪvə:sɪti]	— университет, донишгоҳ
Wednesday [wenzdi]	— чоршанбе; среда

- What day is today? — Имрӯз чандшанбе, аст?;
Какой сегодня день?
- What is the date today? — Имрӯз чандум аст?; Какое сегодня
число?

SCHOOL HOLIDAYS AND TRAVELLING

- bathe [beɪð] — оббозӣ кардан; купаться
- bicycle — дучарха; велосипед
- by bicycle — бо велосипед, бо дучарха; на
велосипеде
- cycle [saɪkl] — дучарха; велосипед
- climb [klaɪm] — баромадан; взбираться
- have a trip — саёҳат кардан; поехать (куда-либо)
- fish [fɪʃ] — моҳӣ; рыба
- fishing-rod ['fɪʃɪŋ'rɒd] — шасти мохигирӣ; удочка
- luggage [lʌɡɪdʒ] — бор, бағоч; багаж
- lunch-basket ['lʌntʃ'ba:skɪt] — сабад барои хӯрок; корзинка для
обеда
- make a fire ['meɪk ə' faɪə] — гулхан афрӯхтан; разжечь костёр
- motor-cycle ['məʊtə'saɪkl] — мототсикл; мотоцикл
- places of interest — ҷойҳои ҷолиби диққат;
достопримечательные места
- plane ['pleɪn] — ҳавопаймо; самолёт
- by plane — бо ҳавопаймо; самолётом
- ship [ʃɪp] — киштӣ; корабль
- by ship — дар киштӣ; на корабле
- tent [tent] — хайма; палатка
- train [treɪn] — қатора; поезд
- travel-by train — бо қатора сафар кардан;
путешествовать поездом
- by train — бо қатора; поездом
- week-end trip ['wi:k'end 'trɪp] — саёҳат дар охири ҳафта; поездка в
выходные
- travelling on foot — пиёда гаштан; пеший туризм
- unforgettable impression — ҳиссиёти фаромӯшнашаванда;
незабываемые впечатления
- trip by air (sea) — саёҳат бо ҳавопаймо (бахрӣ);
путешествовать самолётом (морем)

CLOTHES

apron ['eɪprən]	— пешдоман; фартук
blouse ['blaʊz]	— куртаи нимтанаи занона; кофта, блузка
boots ['bu:ts]	— бутс, ботинка, туфлӣ; бутсы, ботинки, туфли
high boots ['haɪ]	— мӯзаҳо; сапоги
low boots [ləʊ]	— ботинкаҳо, пойафзоли паст; полуботинки
cap ['kæp]	— кулоҳ; кепка
coat [kəʊt]	— палто; пальто
dress [dres]	— курта; платье
gloves [glɒvz]	— дастпӯшакҳо; перчатки
pair of gloves ['peəv 'glɒvz]	— чуфти дастпӯшакҳо; пара перчаток
hat [hæt]	— кулоҳ; шляпа
pillow ['pɪləʊ]	— болишт; подушка
pillow-case [keɪs]	— чилди болишт; наволочка
dress-length [lenθ]	— дарозии пӯшок; длина одежды
undewear [ʌndəweə]	— либоси таг; нижнее бельё
wear (wore, worn) [weə]	— пӯшидан; носить; одевать
socks [sɒks]	— чуроби кӯтоҳ; носки
stockings [stɒkɪŋ]	— чуроб; чулки
suit [sju:t]	— костюм
jumper [dʒʌmpə]	— чемпер; жемпер
skirt [skɜ:t]	— доман; юбка
shirt [ʃɜ:t]	— курта; рубашка
it fits you well	— ба шумо мезебад; вам идёт
it doesn't fit you	— ба шумо намезебад; это вам не идёт
it's loose	— васеъ аст; он просторный, широкий (об одежде)
shoes are tight	— пойафзол танг аст; туфли тесны
trousers [traʊzəz]	— шим; брюки

SEASONS AND WEATHER

April [eɪprəl]	— апрел; апрель
August [ɔ:gəst]	— август
autumn [ɔ:təm]	— тирамох; осень
climate ['klaɪmɪt]	— иқлим; климат
cold [kəʊld]	— хунук; холодно
coldness [kəʊldnɪs]	— хунукй, сардй; холод
cloudy [klaʊdɪ]	— абрнок; облачный
December [dɪ'sembə]	— декабр; декабрь
grass [grɑ:s]	— алаф; трава
hot [hɒt]	— гарм; жарко
January [dʒænjuəri]	— январ; январь
July [dʒu:lai]	— июл; июль
June [dʒu:n]	— июн; июнь
February [februəri]	— феврал; февраль
field [fi:ld]	— сахро; поле
flowers [flaʊəz]	— гулхо; цветы
fly [flaɪ]	— паридан; летать
make a bird's house	
[bæ:d haʊs]	— сохтани хонаи парранда; строить гнездо
March [mɑ:tʃ]	— март
May [meɪ]	— май
mild [maɪld]	— мулоим; мягкий
November [nəʊvembə]	— ноябр; ноябрь
October [ɒk'təʊbə]	— октябр; октябрь
the sky is covered with clouds	— осмон бо абр пўшида шуд; небо покрыто облаками
it rains	— борон меборад; идёт дождь
it snows	— барф меборад; идёт снег
wind	— шамол; ветер
to blow	— вазидан; дуть
sun [sʌn]	— офтоб; солнце
shine [ʃaɪn]	— дурахшидан; светить
brightly [braɪtli]	— дурахшон; яркий
warm [wɔ:m]	— гарм; теплый
bird [bæ:d]	— парранда; птица

snowdrop [snoudrɒp]	— бойчечак; подснежник
ski [ski:]	— лижа; лыжа
skates [skeits]	— конки; коньки
it's 15 degrees above zero [ə'blʌ'zi:rou]	— 15 дараҷа гарм; 15 градусов выше нуля
it's 2 degrees below zero [bilu'zi:rou]	— 2 дараҷа хунук; 2 градуса ниже нуля
nasty [na:sti]	— ҳавои абрнок; ненастный (о погоде)

A VISIT

a knock at the door	— дар задан; стук в дверь
to shake hands	— даст фишурдан; пожать руку
to push	— тела додан; толкнуть
make yourself at home	— худро дар хонаи хеш ҳис кунед; будьте как дома
to have a talk	— сӯҳбат кардан; беседовать
thank you very much	— ҳазор ташаккур, ташаккури зиёд; большое спасибо, очень вам благодарен
it is very kind of you	— хеле меҳрубон ҳастед; очень любезно с вашей стороны
I should like you to know	— ман мехоҳам, ки шумо донед; мне бы хотелось, чтобы вы знали
to be delighted [dilaɪtɪd]	— хурсанд шудан; быть довольным
to take one's leave [li:v]	— рухсатӣ гирифтан, мураххасӣ гирифтан; взять отпуск
it's ages since we saw each other last	— сад сол шуморо надидам; сто лет вас не видел
in the first place	— дар ҷои аввал; на первом месте
to be promoted [prə'məʊtɪd]	— боло рафтан; получить продвижение
to congratulate on [kɒŋgrætʃuleɪt]	— ба муносибати ... табрик кардан; поздравить с ...

- the pleasure is mine [plezə] — барои фароғатам ман аз шумо миннатдорам; я должен поблагодарить за доставленное удовольствие
- make yourself comfortable [kʌmfətəbl] — бароҳат ҷойгир шудан;; расположиться поудобнее
- what's the news — ҷӣ хабари нав?; какие новости?
- the other day — ба наздикӣ; недавно, на днях
- one of these days — яке аз ин рӯзҳо; в один из этих дней
- by all means — ҳатман; во что бы не стало, непременно
- mistress of the house — соҳибхоназан; домохозяйка
- I'm afraid it's too much trouble [trʌbl] — метарсам, ки ташвиши зиёд медиҳам; боюсь, что слишком побеспокою
- no trouble at all [trʌbl] — ҳеҷ тавшиш нест; нисколько не затрудните (ответ на просьбу)
- to chat [tʃæt] — сӯхбат кардан; беседовать; поболтать
- how are you getting on? — ҷӣ хел ҳастед?; как вы?
- everything is quite all right, thank you — ҳама чиз хуб аст, ташаккур; всё в порядке, спасибо
- my friend asked me to give you their regards — дӯстам илтимос намуд, ки ман ба шумо дуруди ӯро расонам; друг просил меня передать вам свой привет
- remember me to your friends — ба дӯстонат аз ман ёдоварӣ намо; напomini своим друзьям обо мне (передать им привет)
- are all your people well? — ҳамаи хешонат хубанд?; у твоих родных все нормально?
- best wishes for a happy New year — дар Соли Нав ба шумо хушиҳои рузгорро орзу дорам; наилучшие пожелания в Новом Году

IN THE DINING ROOM

dining room [daɪnɪŋ ru:m]	— ошхона; столовая
canteen [kænti:n]	— ошхона; столовая
to have dinner (lunch, breakfast)	— хӯроки нисфирӯзӣ хӯрдан; обедать (завтракать)
waiter (waitress) [weɪtə]	— пешхизмат; официант (ка)
haricot [hæri:kəʊ]	— лӯбиё; фасоль
to wait for [weɪt ɒn]	— интизор шудан; ждать
dish [dɪʃ]	— ғизо, таом; блюдо
ticket [tɪkɪt]	— чипта; билет
soup [su:p]	— шӯрбо; суп
first course [kɔ:s]	— таоми якум; первое блюдо
buffet [bʌfɪt]	— буфет; стойка
sweet [swi:t]	— ширин; сладкий
rye [raɪ]	— чавин; ржаной (о хлебе)
separately [sepə'reɪtli]	— алохида; отдельно
menu-card [menju: kɑ:d]	— номгӯи таомҳо; меню
salad [sæləd]	— салат
herring [herɪŋ]	— моҳии шӯр; селёдка
caviar [kæviɑ:]	— тухми моҳӣ; икра
cabbage soup [kæbiɔʒ' su:p]	— карамшӯрбо; борщ
beetroot soup [bi:tru:t su:p]	— лаблабушӯрбо; свекольный суп
sour cream [sauə' kɪm]	— қаймоқ; сметана
noodle soup [nu:dl]	— оши угро; суп-лапша
clear soup [klɪə]	— оби шӯрбо; бульон
pie [paɪ]	— нони қандин; пирог
rice-soup	— мастоба; рисовый суп
choice [tʃɔɪs]	— интихоб; выбор
variety (və'raɪəti]	— гуногун; разнообразие
fried (steamed) fish	— моҳибирён; жаренная рыба (тушёная)
roast (boild) meat [rəʊst]	
[bɔɪld], [mɪt]	— гӯшти бирён (обпухт); жаренное (варёное) мясо
chops (cutlets) [kʌtlɪts]	— котлетҳо; котлеты
beefsteak [bi:f' steɪk]	— бифштекс